

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 3: Industriebauten

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

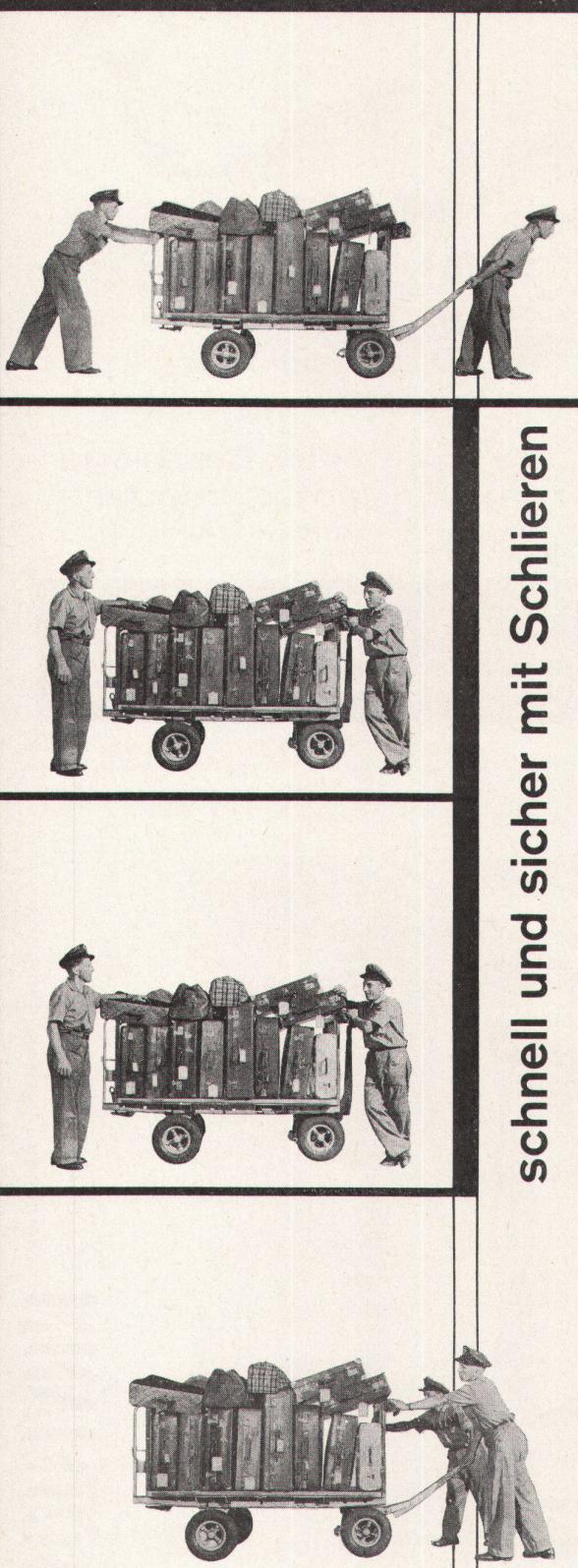
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Schlieren* – Aufzüge



Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.  
Schlieren – Zürich

schnell und sicher mit Schlieren

## Schweizerische Bankgesellschaft



### Aufbauende Arbeit

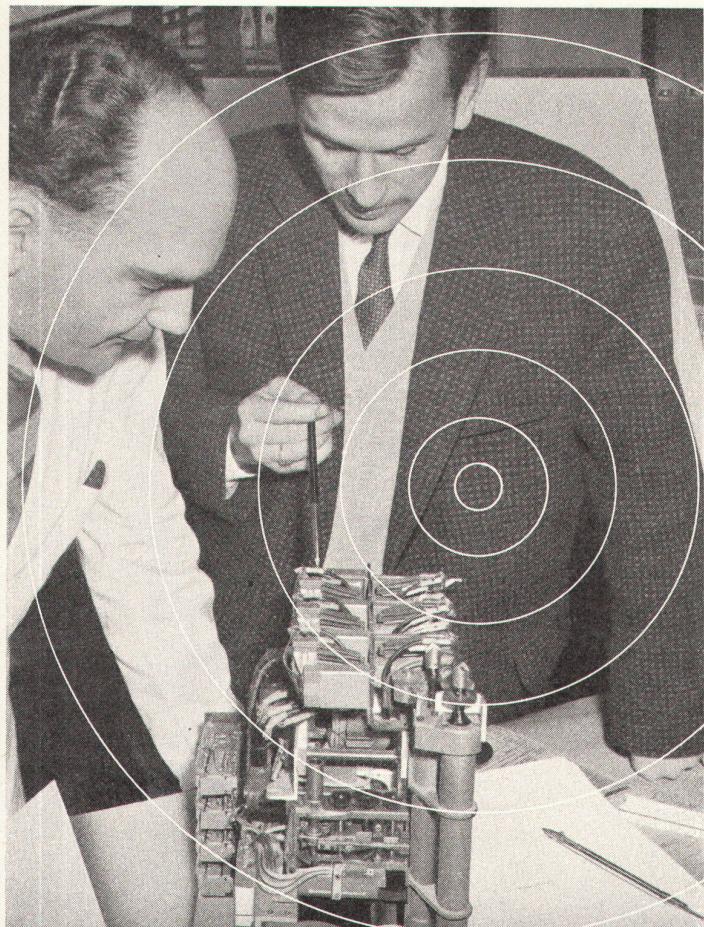
leistet unsere Bank durch rasche,  
zuverlässige Bedienung  
und verständnisvolles Eingehen  
auf die verschiedenen  
Bedürfnisse unserer Kunden.



**Cupolux**  
Fahrzeugkontrolle Luzern  
**Lichtkuppeln**  
auf unzähligen Gross-Objekten bewährt.  
Vergilben nicht. Seit jeher führend.  
Verlangen Sie Referenzen.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstrasse 7 Zürich 2  
Tel. 051 / 25 79 80



## Gesucht — Gefunden!

Wo ist der Betriebsleiter, wo der Chef?  
Dank der drahtlosen Hasler-Suchanlage ist er sekundenschnell erreicht.

Ob ins Büro, ins Labor, ob in den Betrieb, oder in den Werkhof — überallhin begleitet ihn sein kleiner Empfänger in der Tasche: Ein Tonsignal, unüberhörbar und dennoch diskret, zeigt unfehlbar an, dass er gesucht wird. Weg sind die störenden akustischen Zeichen, die jedermann ablenken.

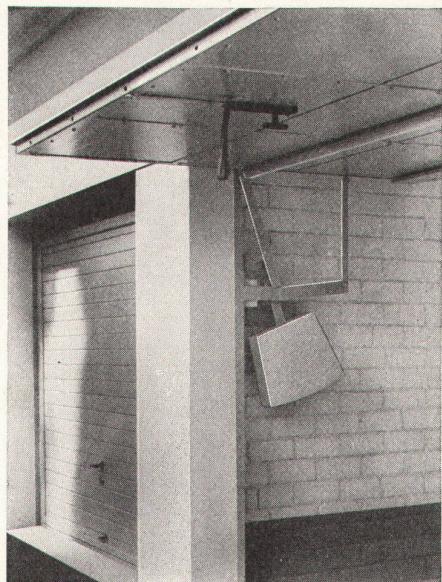
Unsere Ingenieure beraten Sie kostenlos und führen Ihnen gerne bestehende Anlagen in Gross- und Kleinbetrieben vor. Bitte rufen Sie uns an: Telephon 031 64 11 11.

# Hasler <sup>AG</sup> Bern

Zweigniederlassung in Zürich und Büro in Basel  
051 261600 061 240101

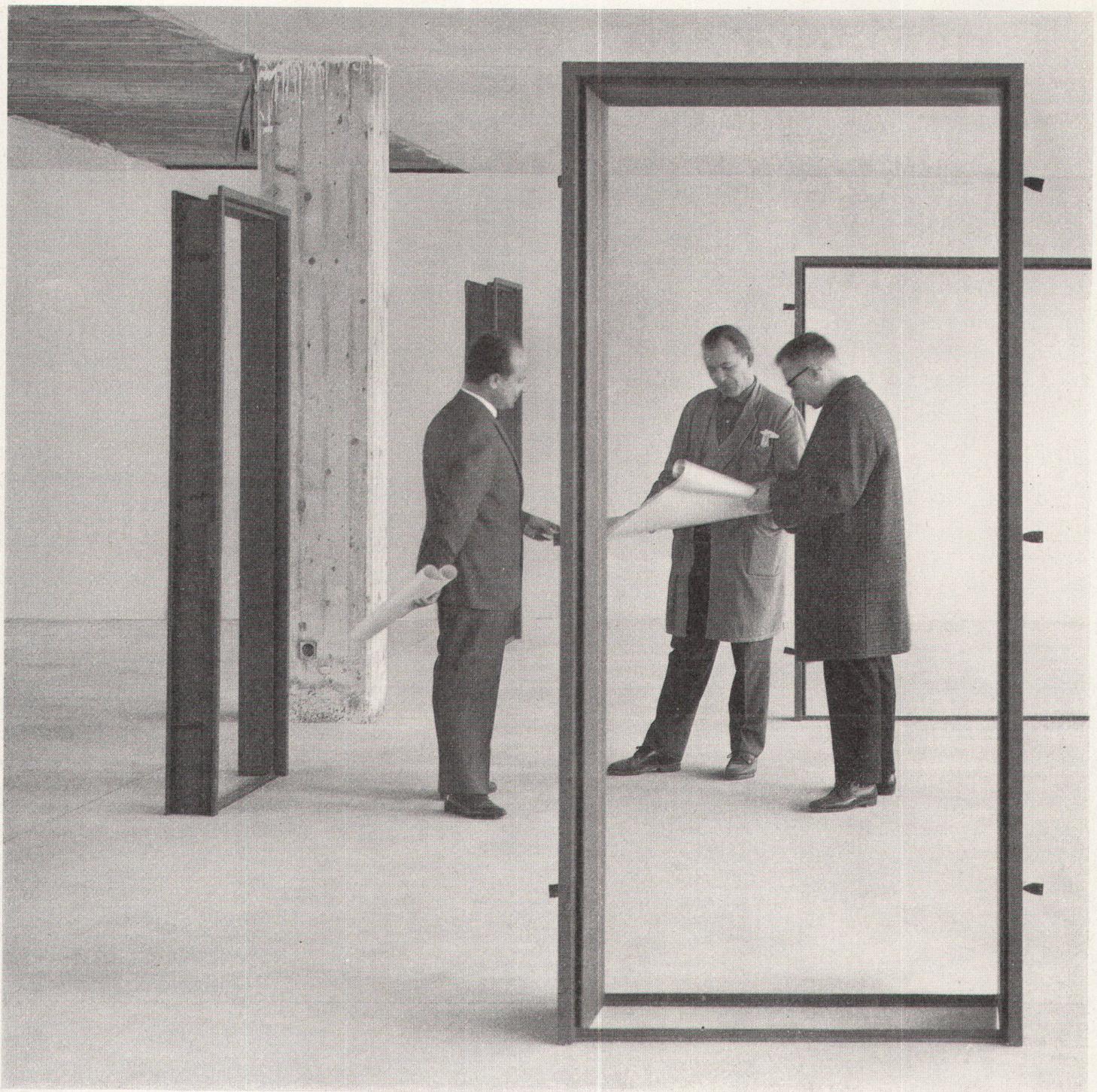
Feine Beschläge  
antik + modern  
MESSING / SCHMIEDEISEN

F. Bender  
OBERDORFSTRASSE 9/10 ZÜRICH



Boxentore Typ «Ökonom»  
Metallrolladen Typ «alu-rol»  
Lamellenstoren und Sonnenstoren  
Aluminiumfenster und -fassaden

**HARDTMANN**  
& Co. AG, Biel  
Metallbau und Rolladenfabrik



# Mit RWD zeitgemäß planen und bauen

Immer mehr Architekten und Bauherren bevorzugen RWD Kunstharztüren mit Stahlzargen als konsequent durchgebildete Bauelemente mit einfachster Gesamtmontage. Die präzisen, kaltgezogenen Stahlzargen mit der speziell konstruierten Gummidichtung garantieren ein genaues und geräuschloses Schliessen

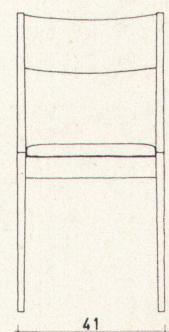
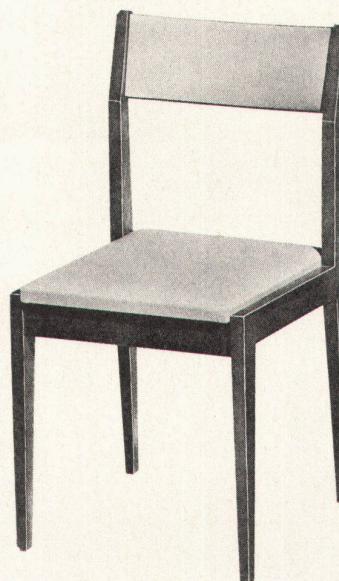
der Ganz-Kunststofftüren. RWD Kunstharztüren mit Stahlzargen haben bei Einsparung aller Unterhaltskosten eine unbegrenzte Lebensdauer; sie entsprechen hohen ästhetischen und praktischen Anforderungen, sind kratz- und stossicher, feuer- und schallhemmend. Prospekte und Beratung durch

Reppisch-Werke AG, Dietikon-Zürich, Tel. 051/88 68 22

Mod. 730 P



Mod. 730 R



Stuhl Mod. 730 R

Sitz gepolstert, Rücken Rohrgeflecht natur

Stuhl Mod. 730 P

Sitz gepolstert, Rücken Klebepolster

Ein vielseitig verwendbarer Stuhl für Gaststätten und Wohnräume, bei denen eine einfache, saubere moderne Linie angestrebt wird.

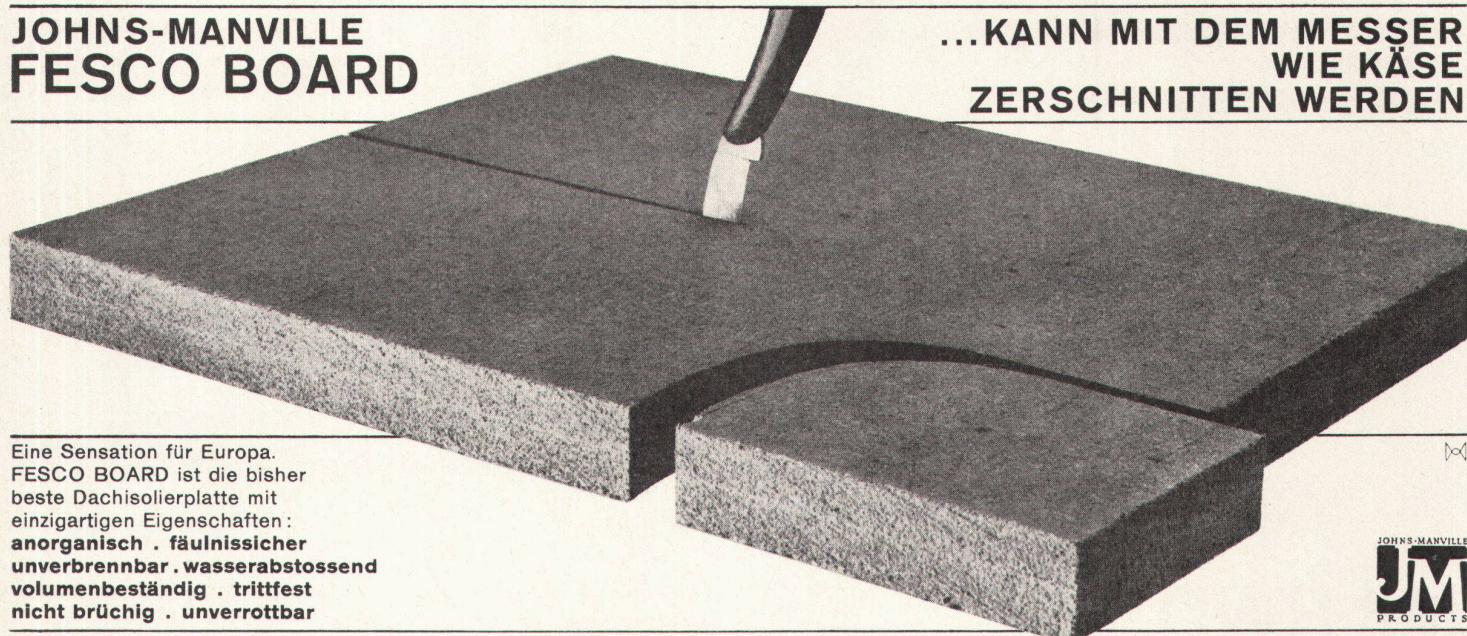
# HÖRGEN-GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus  
in Glarus

Telephon 058 5 20 91

## JOHNS-MANVILLE FESCO BOARD

... KANN MIT DEM MESSER  
WIE KÄSE  
ZERSCHNITTEN WERDEN



Eine Sensation für Europa.  
FESCO BOARD ist die bisher  
beste Dachisolierplatte mit  
einzigartigen Eigenschaften:  
**anorganisch . fäulnissicher  
unverbrennbar . wasserabstossend  
volumenbeständig . trittfest  
nicht brüchig . unverrottbar**

FESCO BOARD wird vom Facharbeiter rasch, gut und gern verlegt: saubere, einwandfreie Montage, bei geringerem Arbeitsaufwand. Die mit FESCO BOARD erzielte Qualitätssteigerung berechtigt zu erhöhten Garantiezusicherungen. Mit diesem neuen Material lassen sich auch noch viele andere Isolierprobleme im Häuserbau lösen.



Die ideale Voraussetzung für das moderne Flachdach: FESCO BOARD, die anorganische thermische Isolation in Verbindung mit FLEX-STONE-Asbestpappe, die anorganische-mineralische Wasserisolation.  
Stärken 25/38/51/63/76 mm  
Plattengrößen 61,0 x 91,4 cm

In der Schweiz verlegt:  
im Grand-Hotel Intercontinental in Genf  
in der Fabriques de Tabac Réunies SA  
in Serrières/NE

JOHNS-MANVILLE  
**JM**  
PRODUCTS

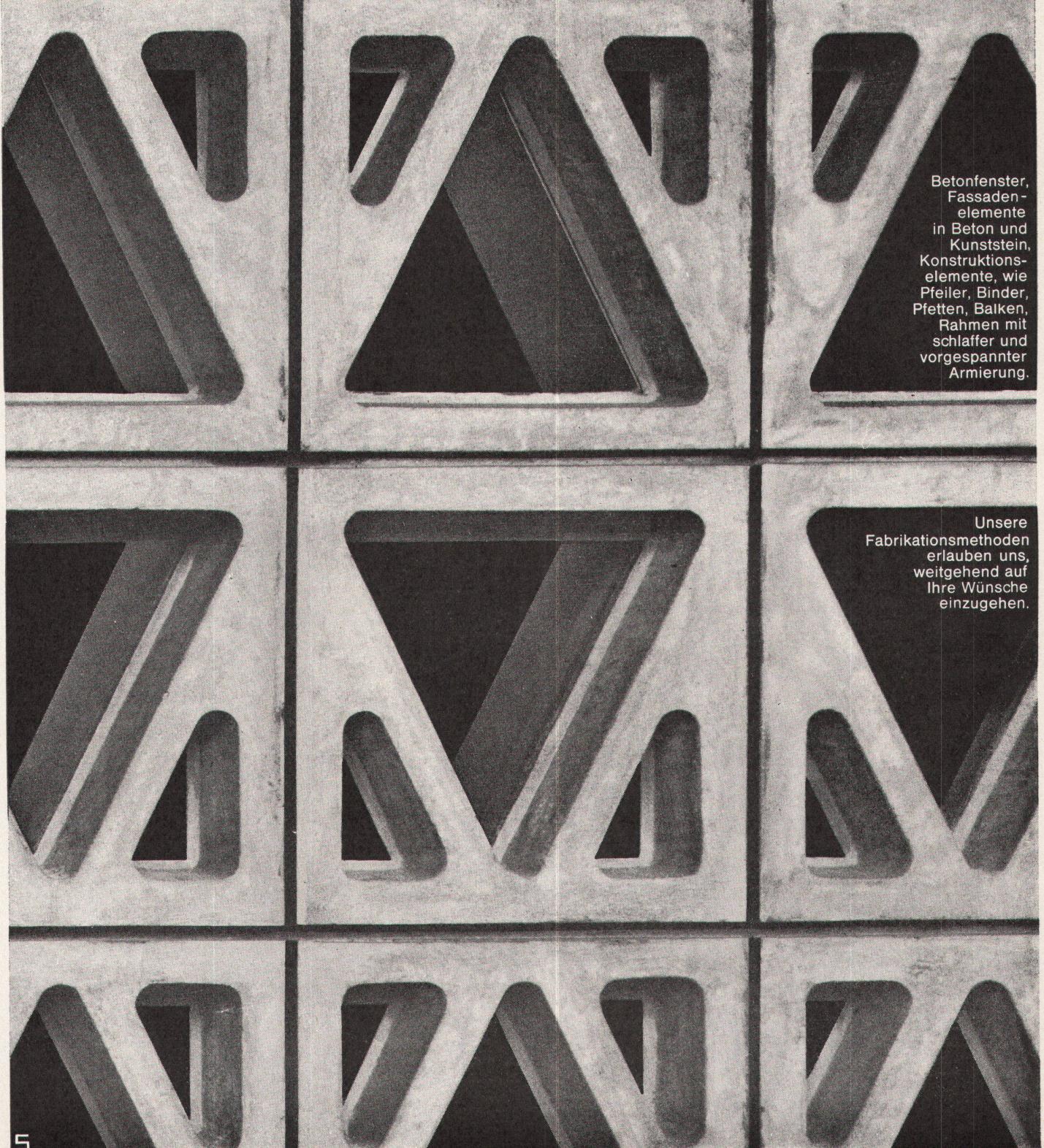
in den Textilwerken Gugelmann, Langenthal  
im Hochhaus der Wohnbaugenossenschaft SOLIDARITÄT in Biel  
in der Uhrenfabrik Rud. Brügger in Spiez.

**FLACHDACH AG**

BERN, Pulverweg 58c Tel. 031/414741

A. Bangerter & Cie AG,  
Zementwaren- und  
Bausteinwerke  
Lyss  
Tel. (032) 8 53 15

# Betonfenster Bangerter Lyss



Betonfenster,  
Fassaden-  
elemente  
in Beton und  
Kunststein,  
Konstruktions-  
elemente, wie  
Pfeiler, Binder,  
Pfetten, Balken,  
Rahmen mit  
schlaffer und  
vorgespannter  
Armierung.

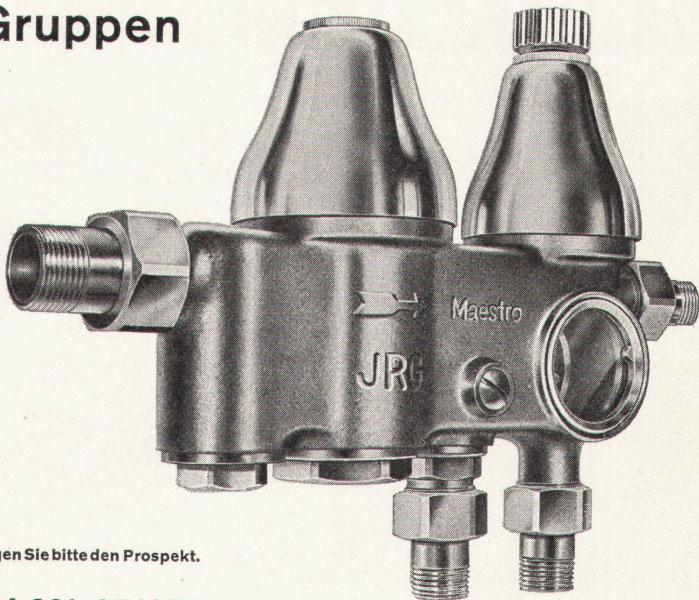
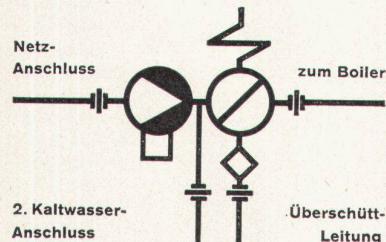
Unsere  
Fabrikationsmethoden  
erlauben uns,  
weitgehend auf  
Ihre Wünsche  
einzugehen.

JRG

## Maestro

## Boiler-Sicherheits-Gruppen

Um an beiden Kaltwasser-Abgängen die gleichen Druckverhältnisse zu ermöglichen, haben wir die bestbewährten Junior-Gruppen mit zweitem Kaltwasseranschluss zur JRG-Maestro weiterentwickelt. Das Druckreduzierventil wurde dabei eine Dimension grösser als das Sicherheitsventil und die beiden Abgänge gebaut. In dieser Ausführung ermöglicht die Armatur eine fachgerechte Installation.



Verlangen Sie bitte den Prospekt.

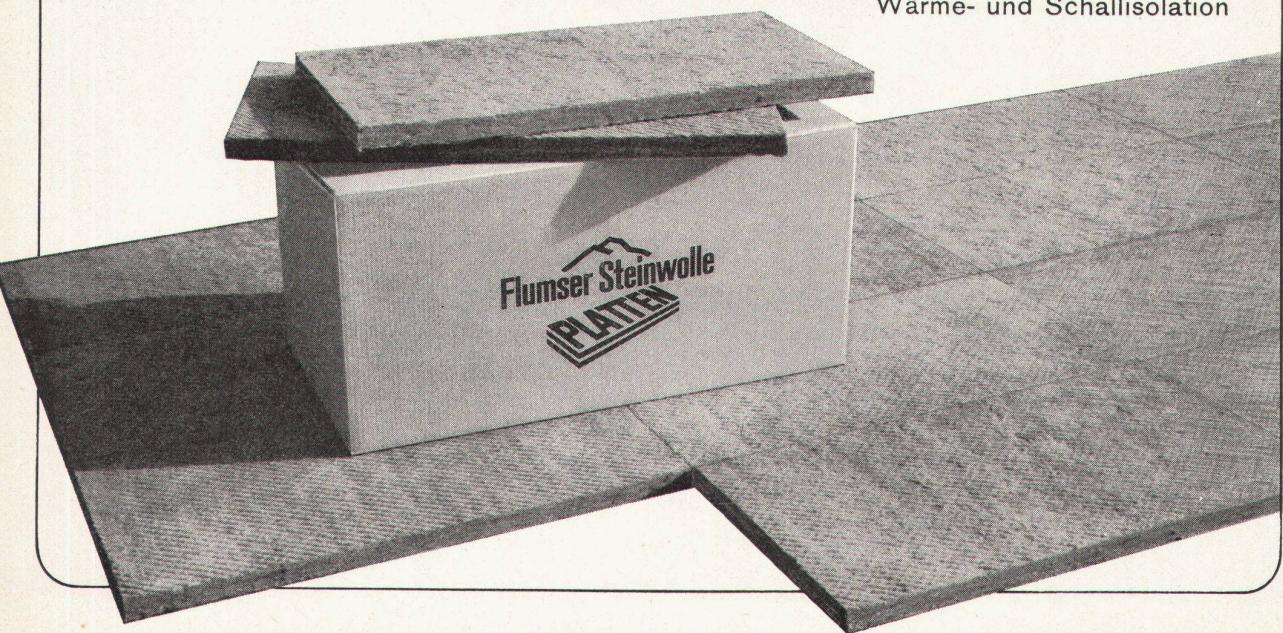
J. &amp; R. Gunzenhauser AG. Sissach Tel. 061-8514 71

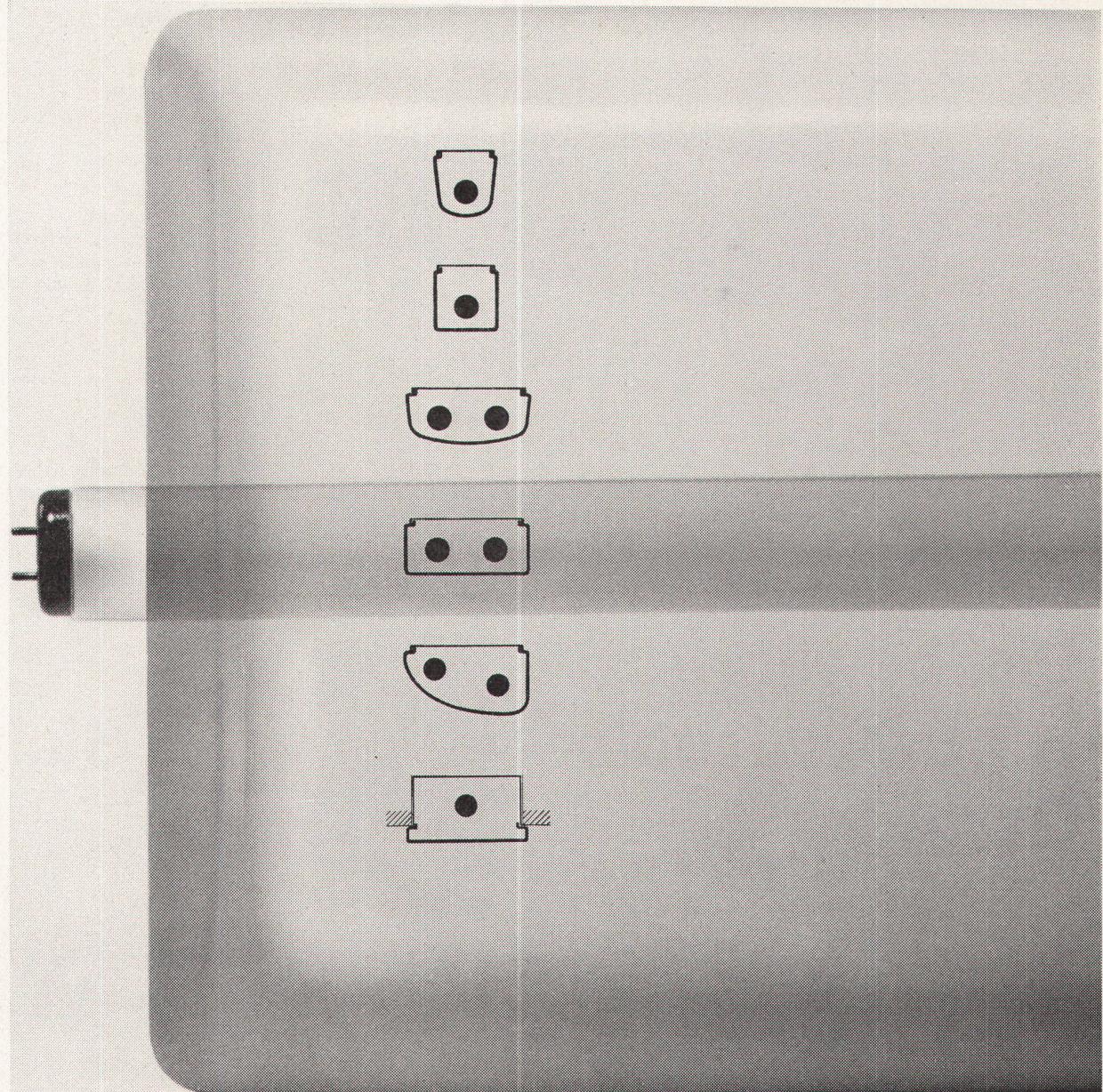
**Flumser Steinwolle**

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 085 / 83148

**jetzt auch PLATTEN**

unbrennbar atmend silikonimprägniert  
federnd elastisch leichtes Zuschneiden  
 $\lambda = 0,035$  bei 20° C  
hochwertige und preisgünstige  
Wärme- und Schallisolation



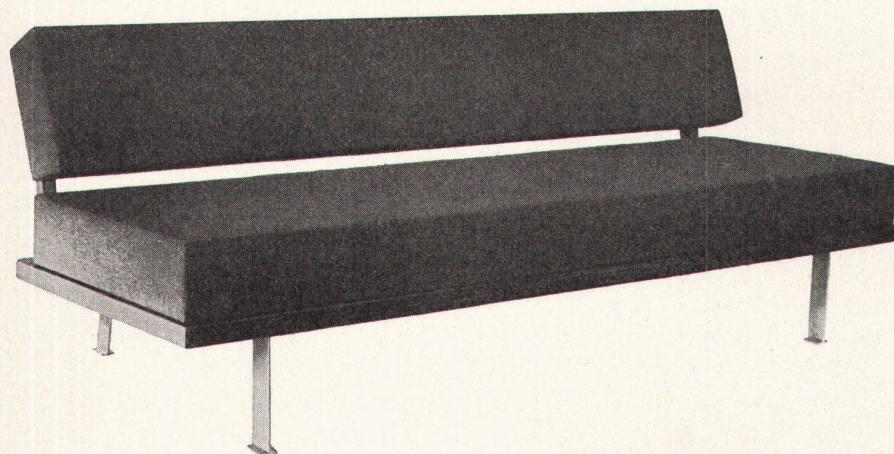


Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher. — Die grosse Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewissheit für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne. — BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi. Ausstellungs- und Verkaufsräume in Zürich, beim Central, Stampfenbachstrasse 15

---

B | A | G   T | U | R | G | I

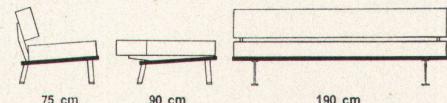
---



Elita 58 – das elegante Liegesofa – mit den vielen Gestaltungsmöglichkeiten. Aus eigener Werkstatt. Erhältlich mit Armlehnen.

Variante: Elita 61 mit Armlehnen und 6 losen Kissen.

Sitzneigung, korrekte Sitztiefe, ganz Schaumgummi-Polsterung. In Palisander mit Metallfüßen oder in Nußbaum mit Holzfüßen.



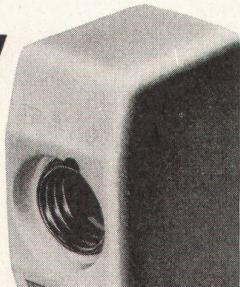
**hugo peters bett u. polster werkstatt swb**

Ausstellung Bellevuehaus, Limmatquai 3,  
Zürich 1, Telefon (051) 24 73 79

**Die bewährte**

**Isobloc-**

**Gardy**

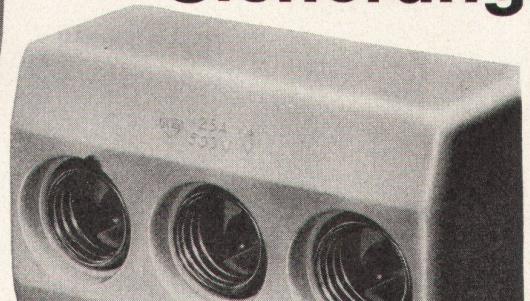


**ELEKTRO-MATERIAL AG**

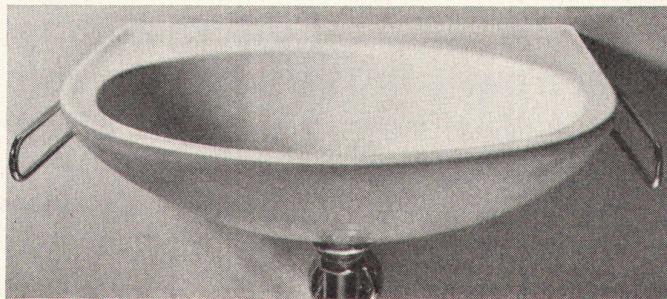
Zürich Basel Bern Genf Lausanne Lugano



**Sicherung**



Cara 4382, Grösse 50x34 cm, Direkter Wandanschluss. Handtuchhalter können am Wandbecken montiert werden.  
Auszeichnung «Die gute Form 1962»  
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051 / 24 67 33



**Sabez**

**Wand-  
becken  
Cara**

## Schon am Modell Beleuchtung planen

Ein sehr wesentliches Element eines jeden Gebäudes ist das Licht. Es ist ein ebenso integrierender Teil des Ganzen wie etwa Wände, Fenster, Türen etc. und muss zusammen mit diesen organisch eingepflanzt werden. Optimale Lichtverhältnisse sind nur dort zu erzielen, wo sich der Lichttechniker allein nach lichtphysiologischen Erfordernissen richten kann, und nicht bereits festgelegte Installationen oder andere Bauelemente und Einrichtungen beachten muss. Es ist deshalb aus lichttechnischen und wirtschaftlichen Gründen wichtig, dass die Beleuchtungsfrage möglichst frühzeitig von Fachleuten studiert werden kann.

Philips-Lichttechniker sind auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

### Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen  
Quecksilber-Leuchtstofflampen  
Mischlichtlampen, Natriumlampen  
Wassergekühlte Quecksilberlampen  
Analysenlampen, Xenonlampen  
Stroboskoplampen, Spektrallampen  
Bakterientötende Lampen  
Oszonatoren für Luftreinigung  
Infrarot-Trockenstrahler  
Heizstrahler  
Lichtpauslampen, Reprolampen  
Blau-aktinische Lampen  
Neon-Spannungsanzeiger

### Leuchten

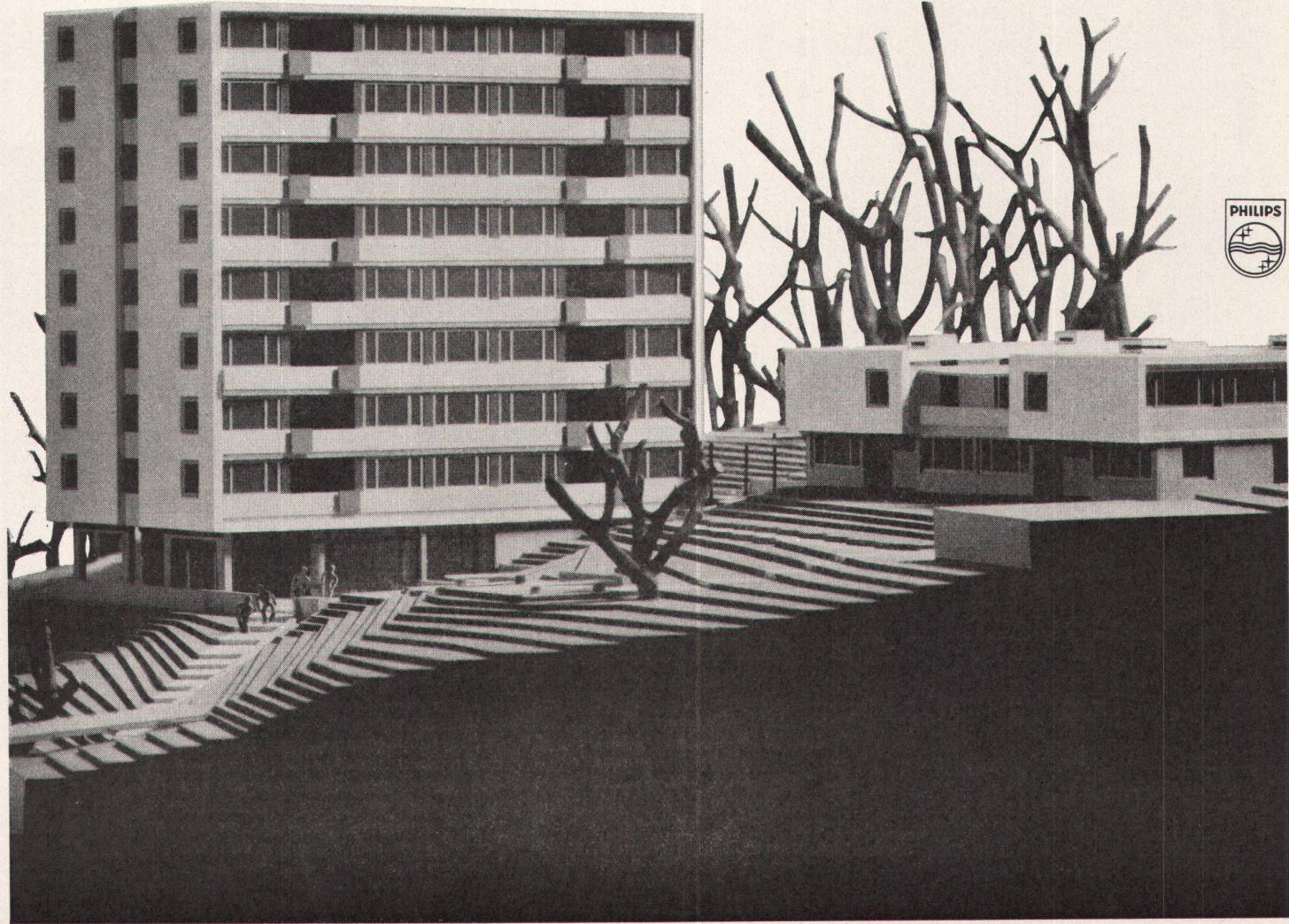
Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Straßenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

### Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter  
Störschutzfilter, Kondensatoren

# PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



# Schallker Glasbausteine



Lichtdurchlässig, isolierend, schalldämmend, hygienisch, witterbeständig, lange Lebensdauer. — Wir versetzen mit eigenen, speziell geschulten Fachkräften.

**glas obrist luzern**

F. J. Obrist Söhne AG  
Reussinsel, Luzern, Tel. 041 / 211 01

Fusswarm, elastisch,  
zäh, wärmeisolierend:  
**Euböolith**

Euböolith-Werke AG Olten



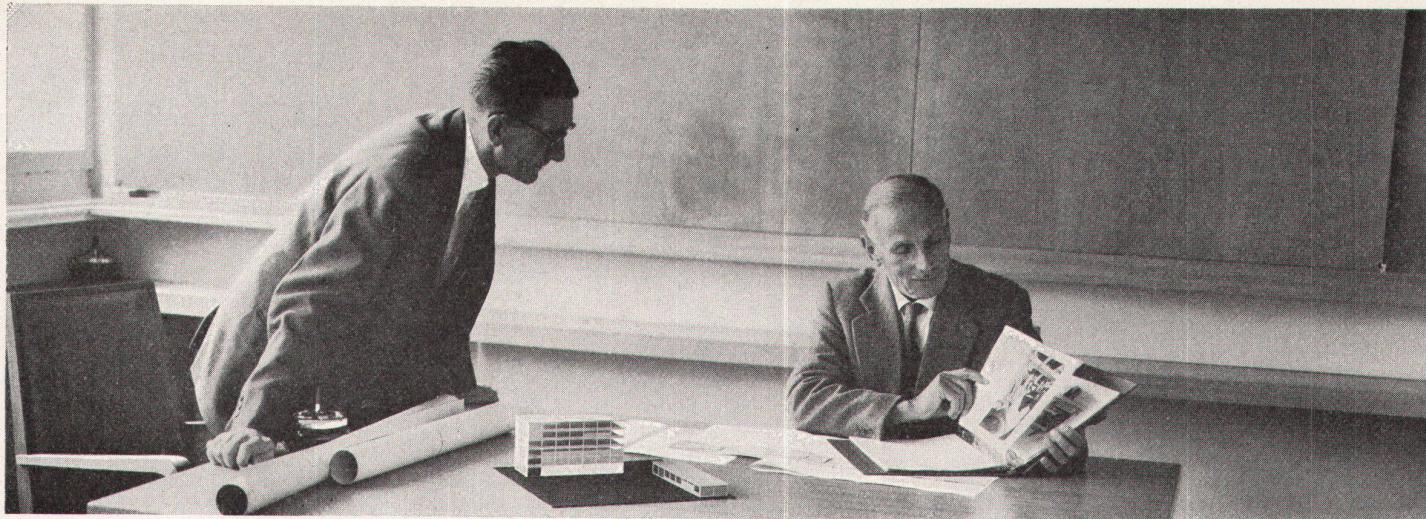
Bei der Schadenregulierung fällt der Entscheid über die Qualität einer Gesellschaft. Die «Winterthur-Unfall» hat sich in 85jähriger Tätigkeit einen guten Ruf geschaffen und ist bestrebt, sich diesen auch für die Zukunft zu erhalten.



**Winterthur**  
**UNFALL**

in der Schweiz und in aller Welt

Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdiebstahl-, Kautions- und Baugarantie-Versicherungen



# 3

## Was ist in einer Kühlschrank-Garantie eingeschlossen?

Es gibt Garantien und Garantien.

Wir stellen deshalb einige Punkte klar, die Bauherren und Architekten interessieren.

1. Normale Garantien für Kühlschränke umfassen die Kältemaschine für 3, 5 oder mehr Jahre, während alle anderen Teile bereits nach 1 oder max. 2 Jahren aus der Garantie ausgeschlossen sind.

Die einzigartige SIBIR-VOLL-Garantie aber umfasst die Funktion aller Teile des ganzen Schrankes während fünf Jahren.

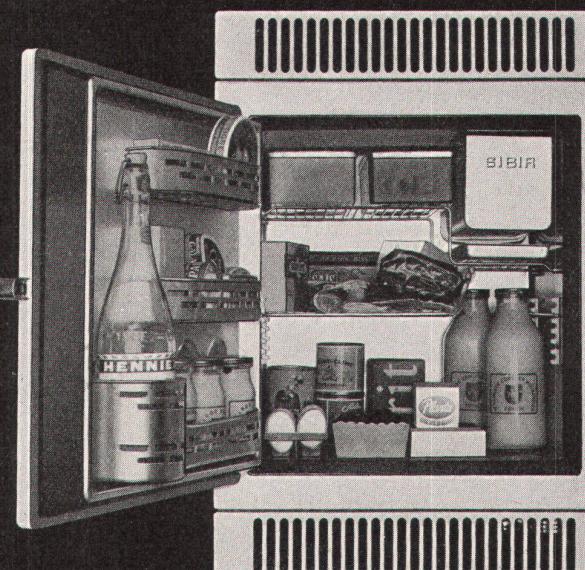
2. Für eine SIBIR-Garantiearbeit gibt es keine Kosten: Material, Arbeit, Reise, Transport etc. sind eingeschlossen – nicht bei jeder Kühlschrankmarke eine Selbstverständlichkeit.

3. Es gibt keinen besseren – und nach der Garantiezeit – keinen billigeren Service. Weshalb? SIBIR-Kühlschränke sind Absorber-Apparate, die keine teuren Reparaturen verursachen können.

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Kühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 250 000 SIBIR-Kunden in der Schweiz geben uns recht.

Weitere Auskünfte im EW, Elektro-Fachgeschäft oder bei uns. SIBIR Schlieren, Telefon 988 444

# SIBIR



Für Fabriken mit Schräg- und Flachdächern die einfachste und günstigste Ventilationsart :



**WOODS-JET Strahl-Dachentlüfter** saugt schädliche Gase, Rauch, Dampf, staubige Luft oder überschüssige Wärme zwangsläufig, blitzschnell ab und schleudert die Abgase in einem vertikalen Strahl von hoher Geschwindigkeit in beträchtliche Höhe, so dass ein Zurückfallen kaum mehr möglich ist.

WOODS-JET lässt sich auf Schräg- und Flachdächern einfach montieren. Absolute Betriebssicherheit!

- ★ Allwettergeschützter WOODS-Spezialventilator
- ★ geschweisster, feuer-verzinkter Sockel
- ★ automatischer Verschluss, Lagerschmierung
- ★ Wetterschutz aus gepresster Glasfaser



Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jeden Fall der richtige Typ auswählen.



Ausführliche Prospekte und Beratung durch:  
**A. WIDMER AG., Sihlfeldstr. 10, Zürich 3**  
 Tel. 051/33 99 32-34

67

Schweizer Monatsschrift für  
 Architektur  
 Kunst  
 Künstlerisches Gewerbe

werk

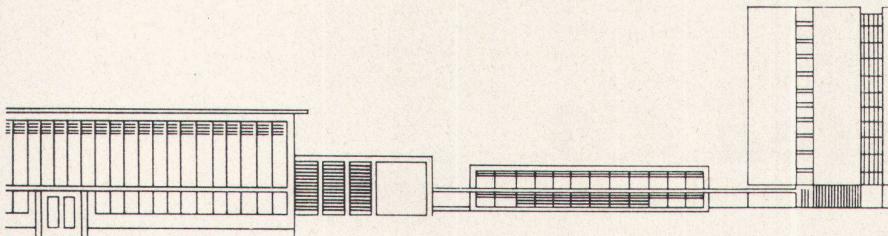
# Post- abonnements- verkehr

Abonnementspreis:  
 Auslandsabonnement  
 für 12 Monate sFr. 48.-

Das WERK kann in folgenden Ländern im Postabonnementsverkehr abonniert, bestellt und in der Währung des Landes bezahlt werden

Verlag WERK, Winterthur  
 Technikumstraße 83  
 Postfach 210

Belgien, Dänemark, Deutschland (Westzone), Finnland,  
 Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Marokko  
 (franz. Kolonie mit Ausschluß der span. Zone), Norwegen,  
 Österreich, Portugal, Schweden, Vatikanstaat



**Wir kalkulieren für Sie.**

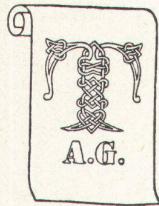
Wir kalkulieren für Sie und berechnen Ihnen im voraus den Kostenaufwand, den Sie bei der Erstellung einer Heizanlage in Ihr Budget einbeziehen müssen. Unliebsame Überraschungen werden von Anfang an ausgeschaltet. Wir planen und installieren Heizungs-, Ölfeuerungs-, Warmwasserbereitungs-, Klima- und Lüftungsanlagen für Industriebetriebe, Hotels, Restaurants, Verwaltungsgebäude, Kirchen, Ein- und Mehrfamilienhäuser. Unsere Firma erstellt rationelle Heizungen der modernsten Systeme für Handbedienung oder Vollautomatik, immer den jeweiligen Bedürfnissen angepasst. Als Spezialität bauen wir die in letzter Zeit allgemein mehr und mehr verwendete Decken- und Fussbodenstrahlungsheizung, über deren Vorteile wir Sie gerne informieren.  
Tel. (051) 620633 oder (042) 424 97



Karl Moor Reklameberater

**Pfiffner**

Eigene technische Büros, Schlosserei und Spenglerei. Pfiffner plant auch Ihre Heizung und Lüftung zweckmäßig.



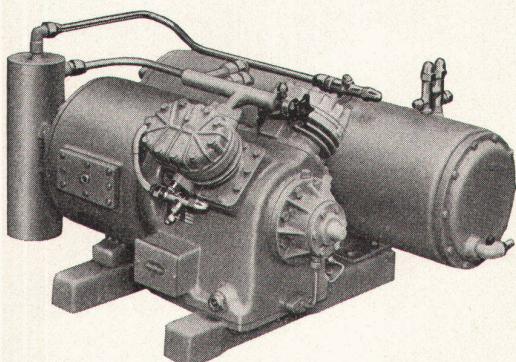
## Tapeten A.G.

Tapeten  
Vorhänge  
Wandstoffe  
Innendekoration

Zürich  
Fraumünsterstraße 8  
Ecke Börsenstraße/Stadthausquai  
Telephon 26 3730  
Postcheck VIII 657

## Wir bringen Licht in Lichtprobleme

Industrie für technische Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich Tel. 051/237733



# Autofrigor

**Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen**  
mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten «Hermetofriger»  
für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

**Autofrigor AG, Zürich**

Schaffhauserstraße 473  
Telephon (051) 48 15 55

L. & C. Hardtmuth  
Wien Mailand  
Paris



Bleistifte  
Minen  
Radiergummi



TOTIENS-MINENHALTER  
für alle Minen  
9H-6B (Ø 1,7 bis 3,2 mm)

Erhältlich in den Fachgeschäften Generalvertretung **Waser & Co.** Zürich 2/38, Seestraße 261

# Am Anfang war die Wahl ....



Versetzen Sie sich in das beglückende  
Spiel der Wahl!

Erleben Sie die kindliche Freude einer  
bezaubernden Farbkombination!

Kosten Sie die anregende Wahl Ihres  
Bodenbelages – Interplastic von  
**SEMPERIT** – voll aus!

Sie wünschen...  
extravagant...  
dezent...  
maximal...  
gediegen...

Alle Variationen in Bodenbelägen sind  
erfüllbar mit Interplastic von **SEMPERIT**.

## Interplastic von **SEMPERIT**

Wie Sie Ihre Wahl auch treffen werden... Interplastic von **SEMPERIT** – und  
das ist der Kern des Problems – kann alle Wünsche in kürzester Frist voll  
befriedigen. Bewundern Sie Ihren echten Bodenbelag, einen Interplastic  
von **SEMPERIT** und lassen Sie sich bewundern für Ihre geschmackvolle  
Wahl.

Bezugsquellennachweis durch:

**Semperit AG, Langgrütstr. 112 / Letzigraben, Zürich 9/47, Tel. 051 545200**



Interplastic-Bodenbeläge von SEMPERIT erhalten Sie in drei verschiedenen, zweckentsprechenden Ausführungen:

- a) **Alpin, Achat- und Granit-Beläge**
- b) **Marmor- und Thelon-Beläge**
- c) **Theloflexbelag**

Außerdem stellt SEMPERIT in den eigenen Werken her:

- d) **Terragomme**



Die Vielseitigkeit der Ausführungen und die allseitige Verwendbarkeit der Interplastic-Bodenbeläge ergeben ein Optimum an Auswahlmöglichkeiten.

Interplastic-Bodenbeläge von SEMPERIT sind überall verwendbar.

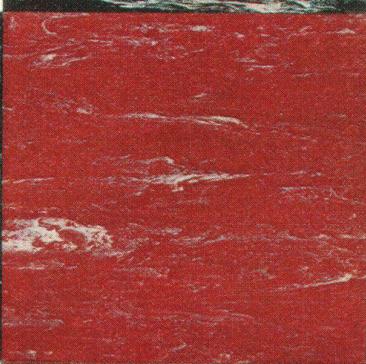


Die volle Farbskala in den verschiedensten Ausführungsarten steht Ihnen für eine harmonische Zusammenstellung von Farbe, Form und Raum zur Verfügung.

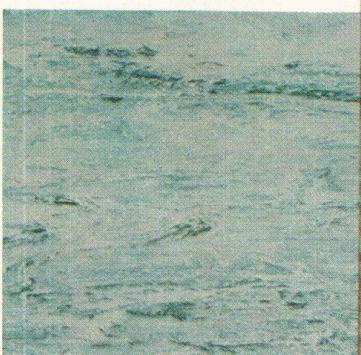
Wirklich, es ist eine reine Freude und eine interessante Aufgabe, den Boden Ihrer Wahl zu kreieren. Der erste Versuch wird Sie überzeugen.



Wasser genügt vollkommen...  
Interplastic-Böden von SEMPERIT sind lebenslänglich anspruchslos in den Pflegeerwartungen. Trotzdem sind sie auch nach 5475 Tagen (= 15 Jahre und mehr) strengstem und schonungslosestem Gebrauch der Stolz Ihrer Wahl. Es darf ruhig betont werden: Interplastic-Bodenbeläge gehören zu den am leichtesten zu reinigenden Belägen.



Interplastic von SEMPERIT... kann fugenlos in Kontrastfarben verschweißt werden. Dadurch wird es möglich, gewagteste Farbkombinationen zu verlegen. Gleichzeitig erhalten Sie die absolute Gewähr eines lückenlosen Zusammenschlusses aller Platten. Dies bedeutet eine vollkommene Einheit Ihres Interplastic-Bodens zu jahrelanger Freude der Frauen.



Ein unhörbarer Bodenbelag... das gibt es tatsächlich!  
Interplastic entwickelte Bodenbeläge mit Schaumgummiunterlagen, die absolut schallschluckend und vollkommen trittfest sind. Diese Böden sind eine wahre Wohltat in der heute so lärmintensiven Zeit.



Dank der großen Auswahl der verschiedensten Belagsarten und den vielen, sympathischen und wohlabgewogenen Farben und Pastelltönen ist es möglich, praktisch alle Wünsche hinsichtlich Gestaltung, Farb- und Formgebung zu erfüllen.





**Luxaflex** \*

## Luxaflex Aluminium-Lamellen beweisen ihre überlegene Qualität!

**L**uxaflex Aluminiumlamellen werden dem exklusiven Thermofort-Härtungsprozess unterworfen und zeichnen sich daher durch nie erlahmende Biegsamkeit und unbeschränkte Haltbarkeit aus.

Die wetterfeste Lackierung besteht aus eingebrauntem Kunstharz-Email, das der stärksten Beanspruchung widersteht, weder verbleicht noch abblättert.

Verwenden Sie für Lamellenstoren und Rollstoren immer das unverwüstliche Luxaflex-Material.

Bestehen Sie bei Lamellenstoren-Aufträgen auf Luxaflex «Thermofort» Lamellen.

Die hochelastischen Luxaflex-Lamellen für Innen- und Außenstoren werden von führenden Schweizer Stoffenfabriken verarbeitet.

\* Ein Produkt der **Hunter Douglas** 

HUNTER DOUGLAS AG, LUZERN, Moosstr. 15, Tel. 041/3 60 83

6311/VB 1/14

# Jagospan

**183 x 526 cm**

Die Qualitäts-Holzspanplatte für höchste Ansprüche im Möbel- und Innenausbau: prima Stehvermögen, gleichmässige Dicke, gute Kantenfestigkeit, nagel- und schraubfest, etc. Äusserst vorteilhaft im Zuschnitt.

Standardmass: 183x526 cm, Stärken: 13, 16, 19, 22, 25, 30 mm

**Ausführung auch in Limba fourniert**

Standardmass: 182x525 cm. Stärken: 16, 19, 22, 25 mm

Bezugsmöglichkeiten durch Ihren Sperrholzhändler. Verlangen Sie Muster! Auskunft auch durch unsere Fabrik. Unser technischer Dienst steht kostenlos und unverbindlich zu Ihrer Verfügung.

**JAGO-WERKE** Jacques Goldinger AG



J1/d



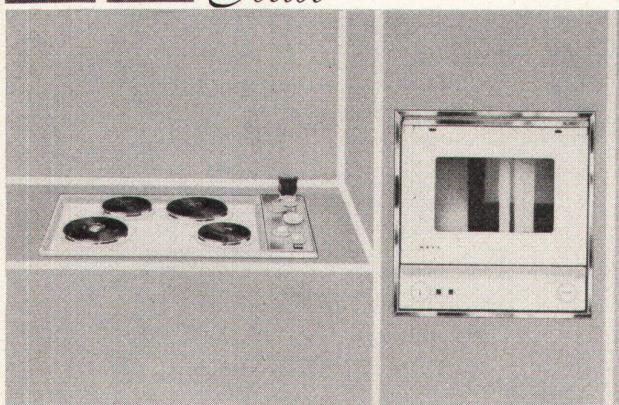
Über 5000 m<sup>2</sup> Jagospan-Platten  
im Kunsthause-Neubau Zürich.

N2-14



**NEFF**

*Herde*



## maximaler Komfort optimaler Ausbau

dank raffinierter Einbaumodelle, getrennter Backofen in komfortabler Bedienungshöhe und separatem Rechaud. Auch hier die bewährte NEFF 4fach-Automatik.

- ① **Autotherm-Kochplatte.** Sie hält die Temperatur auf der gleichen Höhe.
- ② **Backofen-Automatik** liefert tischfertig das komplette 5teilige Menu zur vorgewählten Zeit.
- ③ **Zeitschalter** schaltet das Rechauds zur gewünschten Zeit ein und automatisch zur vorbestimmten Zeit aus.
- ④ **Kochautomat** überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Überkochen. SEV geprüft

**NEFF-EXPORT AG ZUG**  
Zug 1 Postfach Telephon 042 43757 Gartenstrasse 2



**NEFF**

*Herde*

**jetzt  
auch in der Schweiz**

**schulmöbel  
und  
wandtafeln  
so  
fortschrittlich  
wie  
die schule**

**hunziker**

Hunziker Söhne  
Schulmöbelfabrik AG  
Thalwil (051) 920913

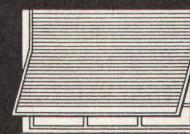
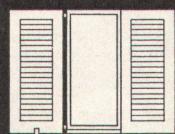
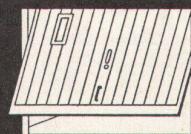
Für Wandmontage werden Sabez-Garnituren nur mit einer einzigen Schraube montiert. Ein Nocken verhindert Verschieben oder Kippen.

Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



# Sabez

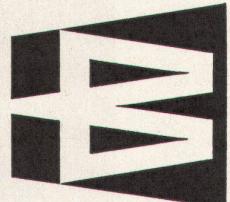
## Glas- & Seifenhalter



# W. BAUMANN HORGEN

Kipptore / Lamellenstoren / Stoffstoren / Jalousieladen / Rolladen

Zürich Tel. (051) 23 63 82  
Luzern Tel. (041) 6 37 75  
Chur Tel. (081) 2 17 51  
Lausanne Tel. (021) 26 32 01  
Lugano Tel. (091) 2 09 05  
St. Gallen Tel. (071) 22 72 56



Horgen (051) 92 40 57

Der Reservepapierhalter 2874 ist einer der kleinen notwendigen Artikel, die uns im Alltag viel Ärger ersparen.

Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



# Sabez

## Papierhalter 2874

## Das Fachgespräch Architekt - Maler

**Architekt:** „Was fällt Ihnen auch ein! Jetzt haben Sie mich eine ganze Woche lang sitzen lassen, und heute streichen Sie, ausgerechnet heute, wo das Thermometer fällt und alles einfriert!“ **Malermeister:** „Das macht doch nichts, wir streichen ja MOLTO-FAB.“ **Architekt:** „Ja und? Jedenfalls sind Sie verantwortlich, wenn die Farbe wieder herunterkommt.“ **Malermeister:** „MOLTO-FAB kommt schon nicht herunter. MOLTO-FAB lässt sich auch noch bei Temperaturen zwischen +2 und -5 Grad Celsius“

einwandfrei streichen.“ **Architekt:** „So etwas von Wandfarbe ist mir zwar noch nie vorgekommen!“

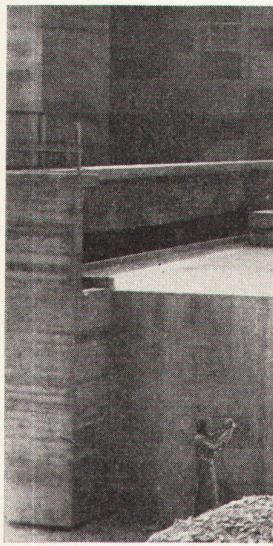
**Malermeister:** „MOLTO-FAB gibt es auch noch nicht lange auf dem Markt. Trotzdem ist das hier nicht das erstemal, dass sie mir aus der Klemme hilft. Wir werden fertig, auch wenn Frost kommt. Das garantiere ich Ihnen.“ **Architekt:** „Also gut, dann habe ich nichts gesagt.“

M O L T O G M B H, P O S T F A C H B A S E L 6



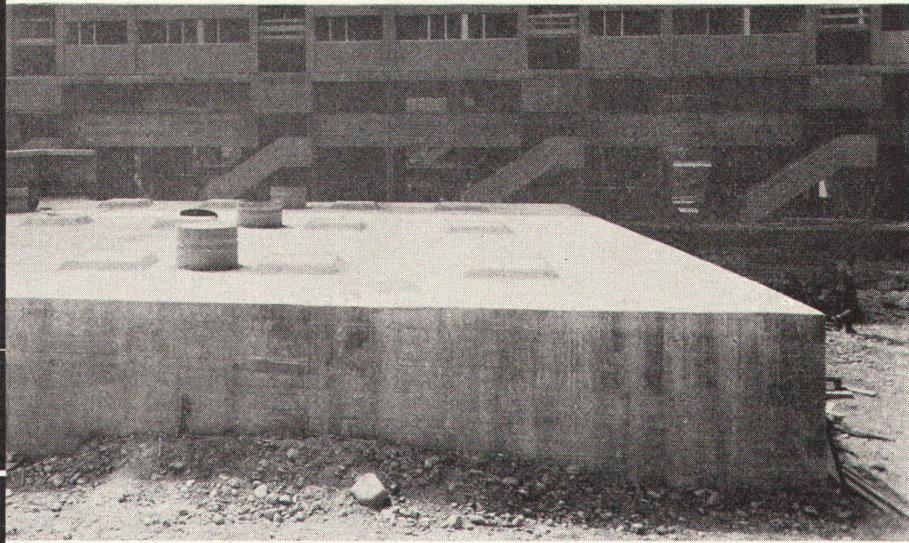


das qualitätszeichen für den guten betontank



frohburgstr. 188 zürich 6

schneider zürich  
otto  
tankbau



telefon 051-26 35 05

1 mill. liter-tank kubische form



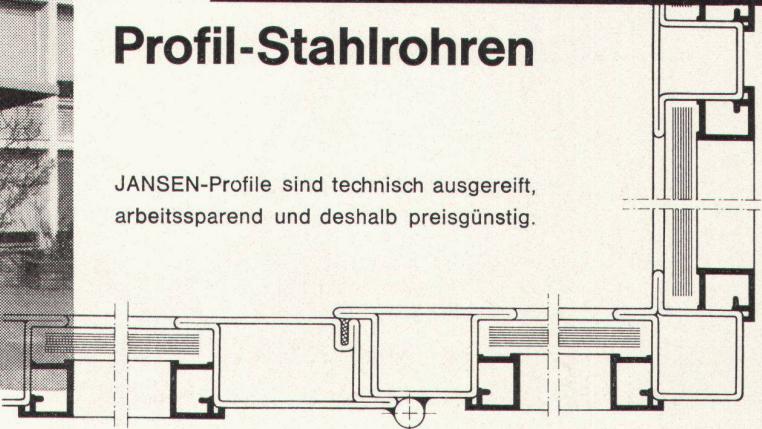
Fenster und Türen aus  
JANSEN-Profilen entsprechen dem  
modernen architektonischen Empfinden

Neuzeitliche Türen und Eingangspartien  
von besonderem Gepräge mit

**JANSEN**

**Profil-Stahlrohren**

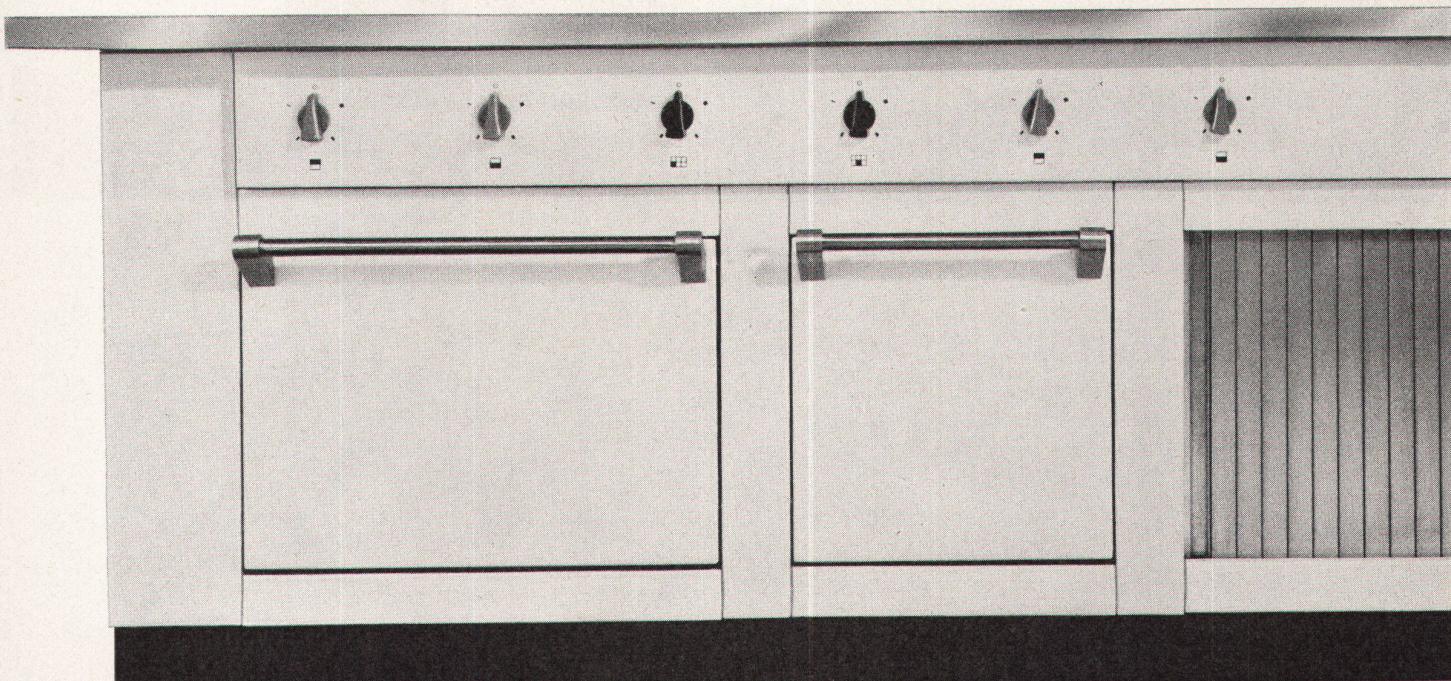
JANSEN-Profil sind technisch ausgereift,  
arbeitssparend und deshalb preisgünstig.

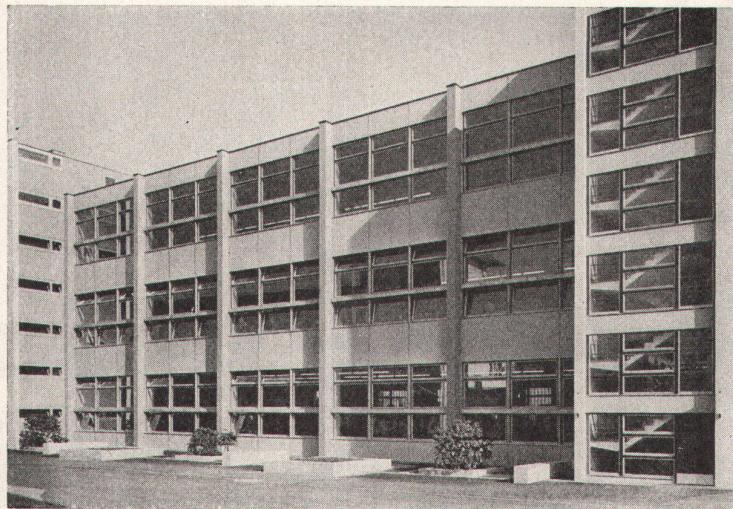


Jansen & Co. AG, Oberriet / SG Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159

# Die neue salvis Linie

Hier der neue Herd — formschön — einfach. An der Schweizer Mustermesse Basel mit «Die gute Form 1962» ausgezeichnet. — Moderne, klare Linienführung und deshalb einfach zu reinigen. Grosse Vorteile bieten auch die fest eingebauten Platten. Die Kochfläche präsentiert sich einheitlich; die Schmutzrinnen sind niedrig und gut zugänglich. Eine solide Rahmenkonstruktion hält ausserordentlichen Beanspruchungen stand und gewährleistet auf die Dauer eine ebene Plattenfläche.





Neubau Albiswerk Zürich AG., Zürich

**BIESSER  
FENSTER**

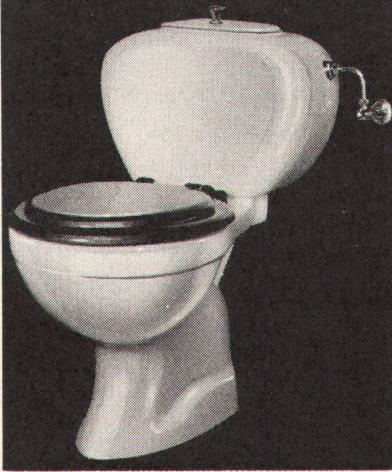
Maihofstr. 95 Luzern Tel. 041-63535

Arbeitsprogramm: DV-Norm- und Spezialfenster  
IV-Fenster (mit Isolierverbundglas)  
Hebeschiebfenster und -türen  
Holz/Metallfenster  
Mobile Trennwände  
Harmonika- und Falttüren  
Unverbindliche Beratung!



**POLARIS**

Die Klosettanlage mit der rasanten  
Spülwirkung  
weiß und farbig erhältlich  
Werk-Nr. 102019

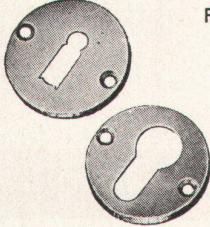


Verkauf durch den  
Sanitär-Großhandel

**Kera-Werke AG. Laufenburg/AG**

## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

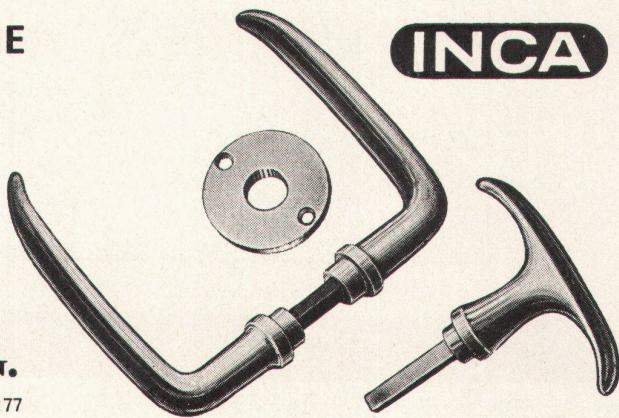
aus hochwertiger Neusilberlegierung  
Erstklassige Vernicklung und Verchromung  
Große Dauerhaftigkeit  
Formschöne Ausführung



**INJECTA A:G.**

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277

**INCA**

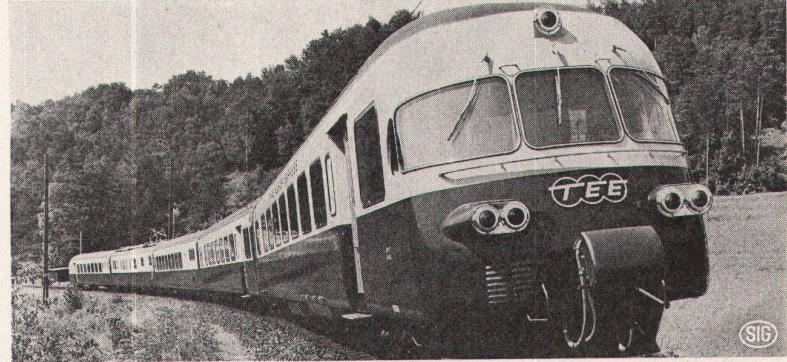


# Beratung für alle Probleme der Akustik

Benützen Sie unseren technischen Dienst  
für die Lösung Ihrer Probleme auf den ver-  
schiedenen Gebieten der Lärmekämpfung



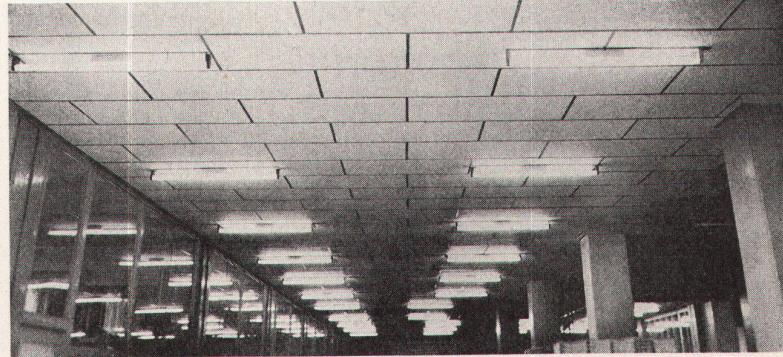
ULTRALITE



langfaserige, erschütterungsfeste und unbrennbare Isoliermatte, hier angewendet in den TEE-Zügen



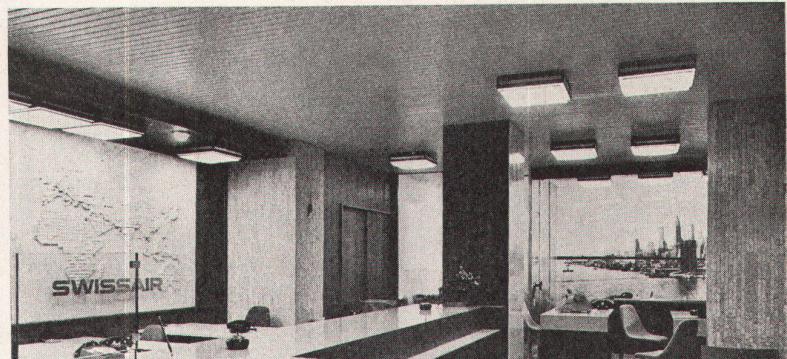
ULTRACOUSTIC



ungelöcherte Schallschluckplatte, unbrennbar, hier mit sichtbarem Hängerost in einem Druckereisaal



DAMPA

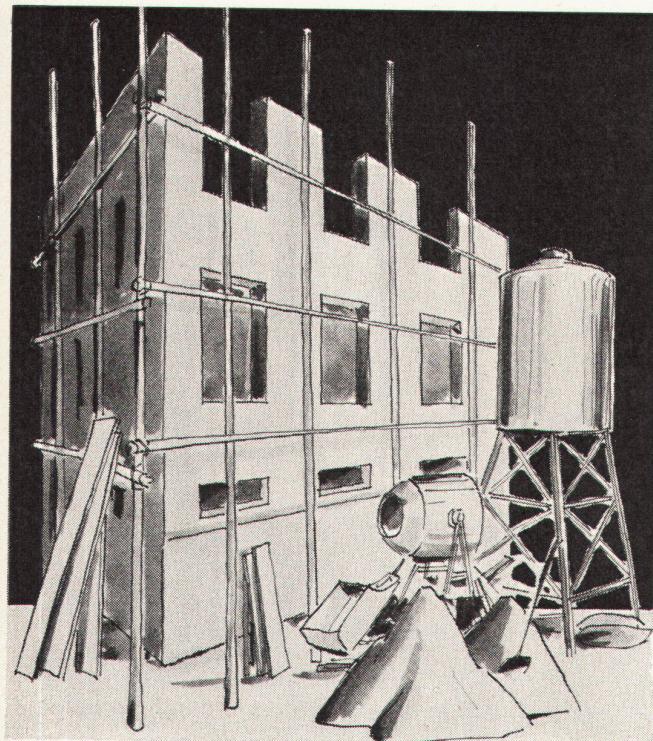


demontierbare Metaldeckenpaneele, hier als Decke für Akustik und Ventilation in einem Reisebüro

GARTENMANN ISOLATIONEN

C. Gartenmann & Cie AG

Bern / Basel / Zürich / Genève / Fabrik und Lager in Zollikofen-BE



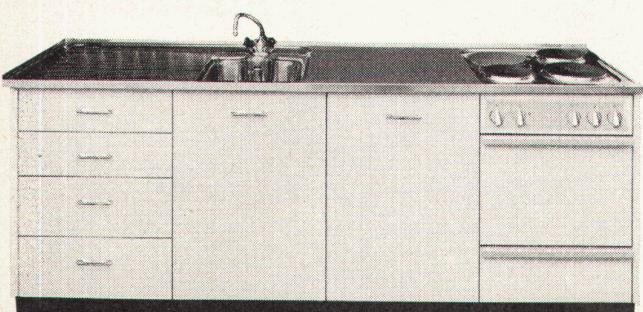
## Für Neubauten genormte Küchenkombinationen!

**Bewährte Grundlage** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist die Norm 55 / 60 / 90.

**Wichtige Besonderheit** der METALL ZUG Küchenkombinationen sind die im Doppelfalz hergestellten und daher aussergewöhnlich stabilen Türen. Ihre Innenauskleidung mit Schaumstoff wirkt lärmisolierend.

**Exklusiver Vorzug** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist ihre Oberfläche: ein bei hoher Temperatur eingebraunter Acrylharzlack bewirkt höchste Haft-, Kratz- und Abriebfestigkeit sowie Fett- und Laugenbeständigkeit (unempfindlich gegen synthetische Waschmittel).

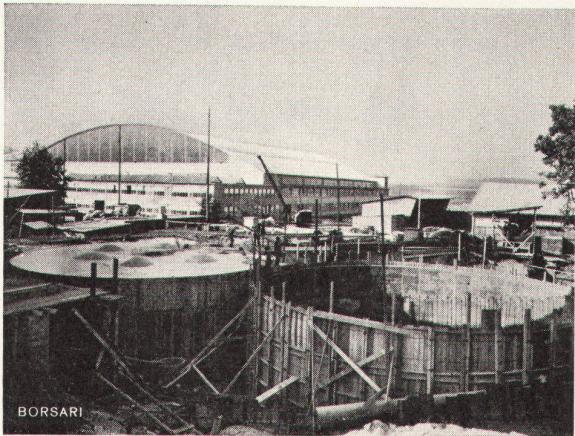
Zur wohl durchdachten Ausführung gehört auch die gefällige Präsentation; sie wird durch die gediegene Linie des neuen METALL ZUG Elektroherdes mit dem extra geräumigen Backofen vorteilhaft unterstrichen.



Verlangen Sie Prospekte oder Beratung  
durch die

**METALL  
ZUG**

**METALLWARENFABRIK ZUG**  
Tel. 042 / 4 0151



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

4 Tanks, total 2800 m<sup>3</sup> Heizöl

## Borsari

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

**Heizöl- und  
Benzintanks**

aus Eisenbeton  
mit  
Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

**Borsari & Co, Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 24 96 18

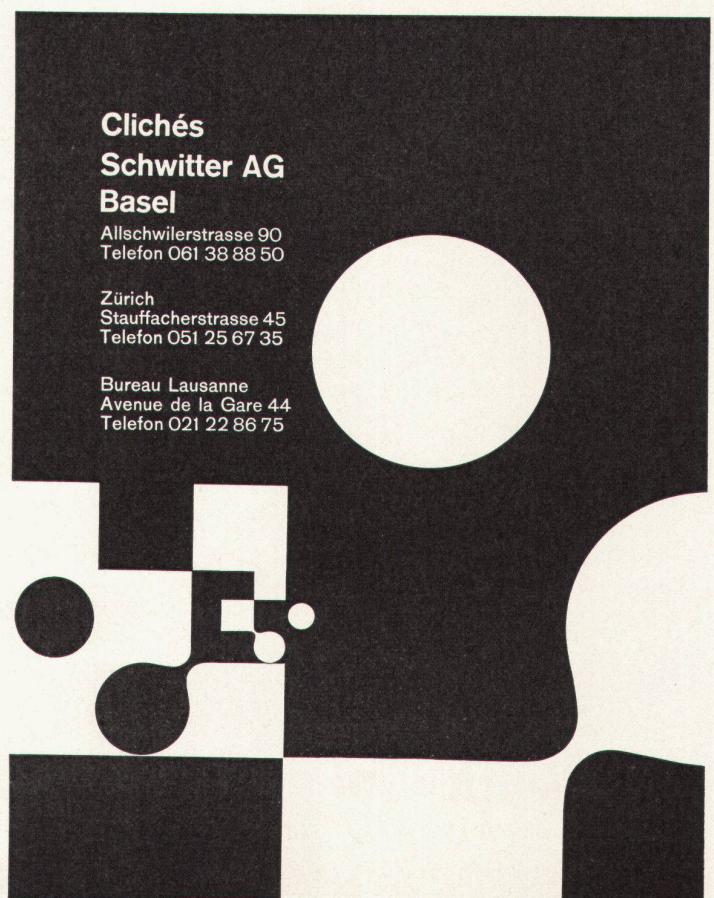
Gegründet 1873

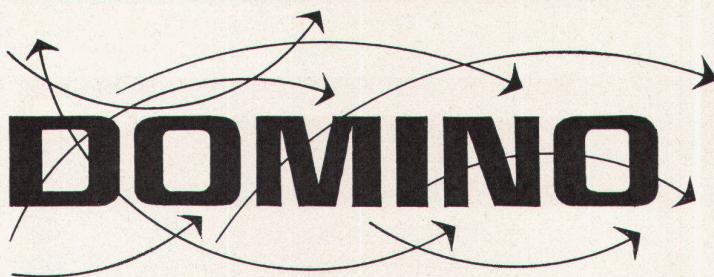
**Clichés  
Schwitter AG  
Basel**

Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

Zürich  
Stauffacherstrasse 45  
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne  
Avenue de la Gare 44  
Telefon 021 22 86 75





löst auf modernste Art das Heizungsproblem sämtlicher Grossräume. Die bahnbrechende und robuste Konstruktion der DOMINO-Geräte nach Baukastensystem bietet Gewähr für lange Lebensdauer und ermöglicht Anpassung an die bestehenden Platzverhältnisse. Mit DOMINO gibt es keine Probleme mehr!

Angenehme Wärme im Winter — kurze Aufheizzeit — Lüftung und Kühlung im Sommer — vollautomatisch.

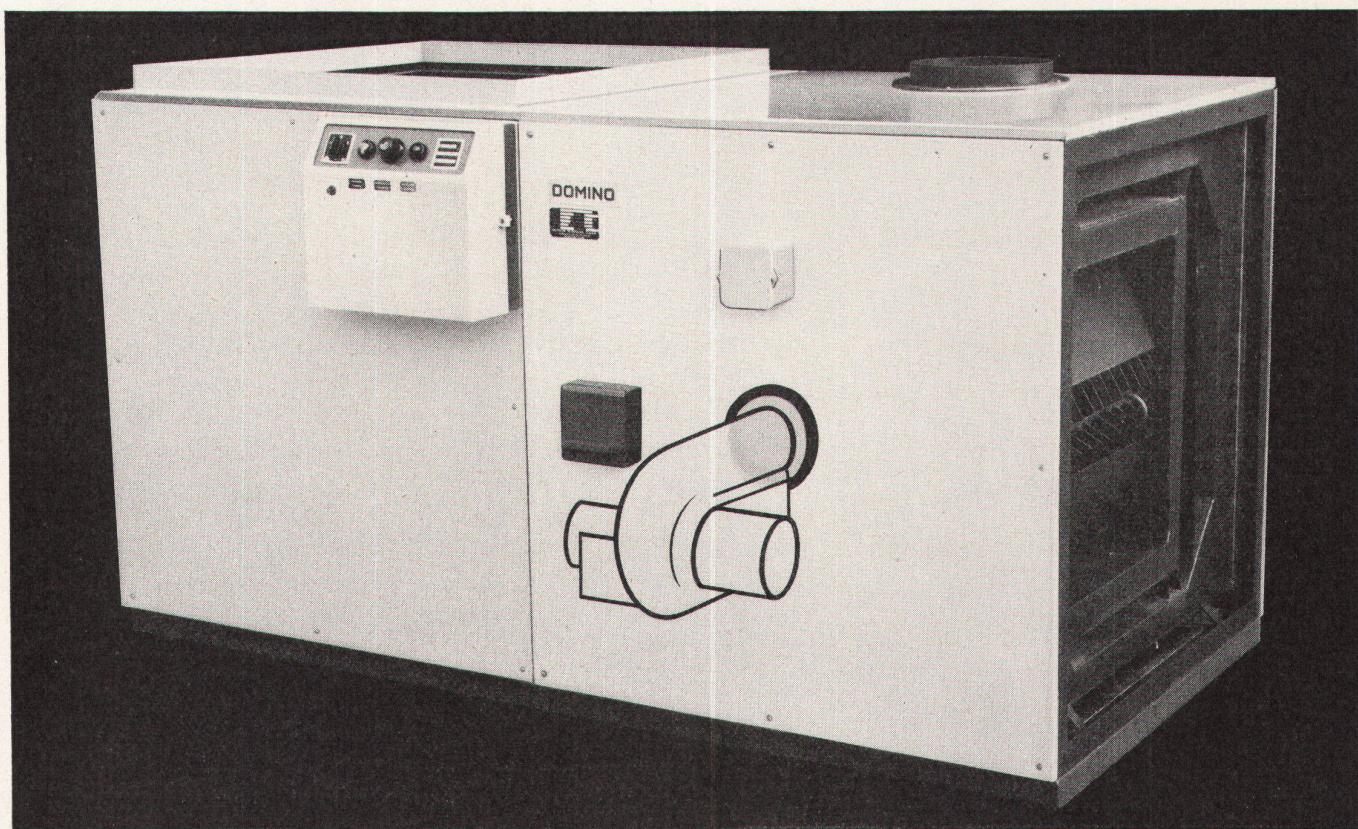
Extra geräuscharme Ausführung mit 1 oder 2 Geschwindigkeiten für Kirchenheizungen, Kinos usw.

**25 Jahre Erfahrung in Luftheizungs-Anlagen**

**Einzig**  
**Heizung + Lüftung**  
**vollautomatisches**  
**Warmluftaggregat**  
**Baukastensystem**  
**liegend oder stehend**

**alle Leistungen  
für sämtliche  
Grossräume:  
Handel  
Industrie  
Kirchen  
Festhallen und Kinos**

Lieferung über die Heizungsfirmen



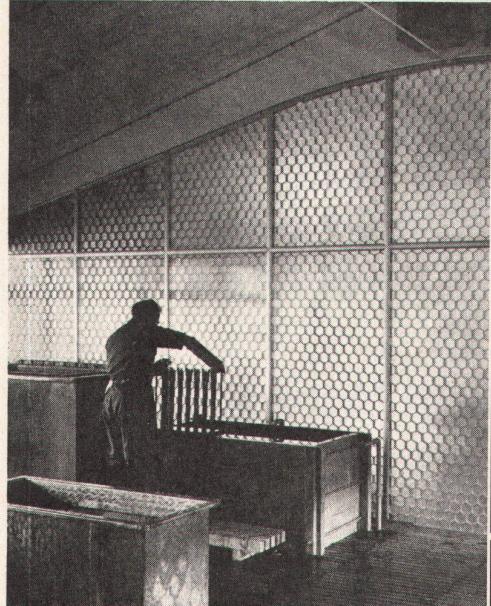
**G R A N U M**

Verlangen Sie bitte ausführliche  
Prospekte von Granum AG Neuenburg,  
Fabrik für moderne Heizapparate



FFR

Golfgarage Davos



## Gutes Licht am Arbeitsplatz durch WASI-Lichtplatten

Überall in Büro-, Fabrikations- und Wohnräumen, für Neu- und Umbauten, Turnhallen, Fassaden und Überdachungen, zu Ausstellungszwecken, für Raumunterteilungen werden heute WASI-Lichtplatten aus glasfaserverstärktem Polyester verwendet

Flug- und Fahrzeugwerke AG Altenrhein SG Tel. 40141

Pierre Dubaut, Peter Nathan, Hans E. Bühler

# Géricault

Eine einzigartige Publikation über Géricault, die zum erstenmal die schweizerische Sammlung Hans E. Bühler lückenlos in 26 mehrfarbigen, 34 einfarbigen Tafeln und 12 Seiten Text zeigt. Den einleitenden Text schrieb der bekannte Géricault-Kenner Pierre Dubaut, dem sich eine eingehende Deutung der Werke von Géricault aus der Feder von Peter Nathan und ein Bekenntnis zur Kunst Géricaults als dem großen Pferdemaler von Oberst Hans E. Bühler anreihen.

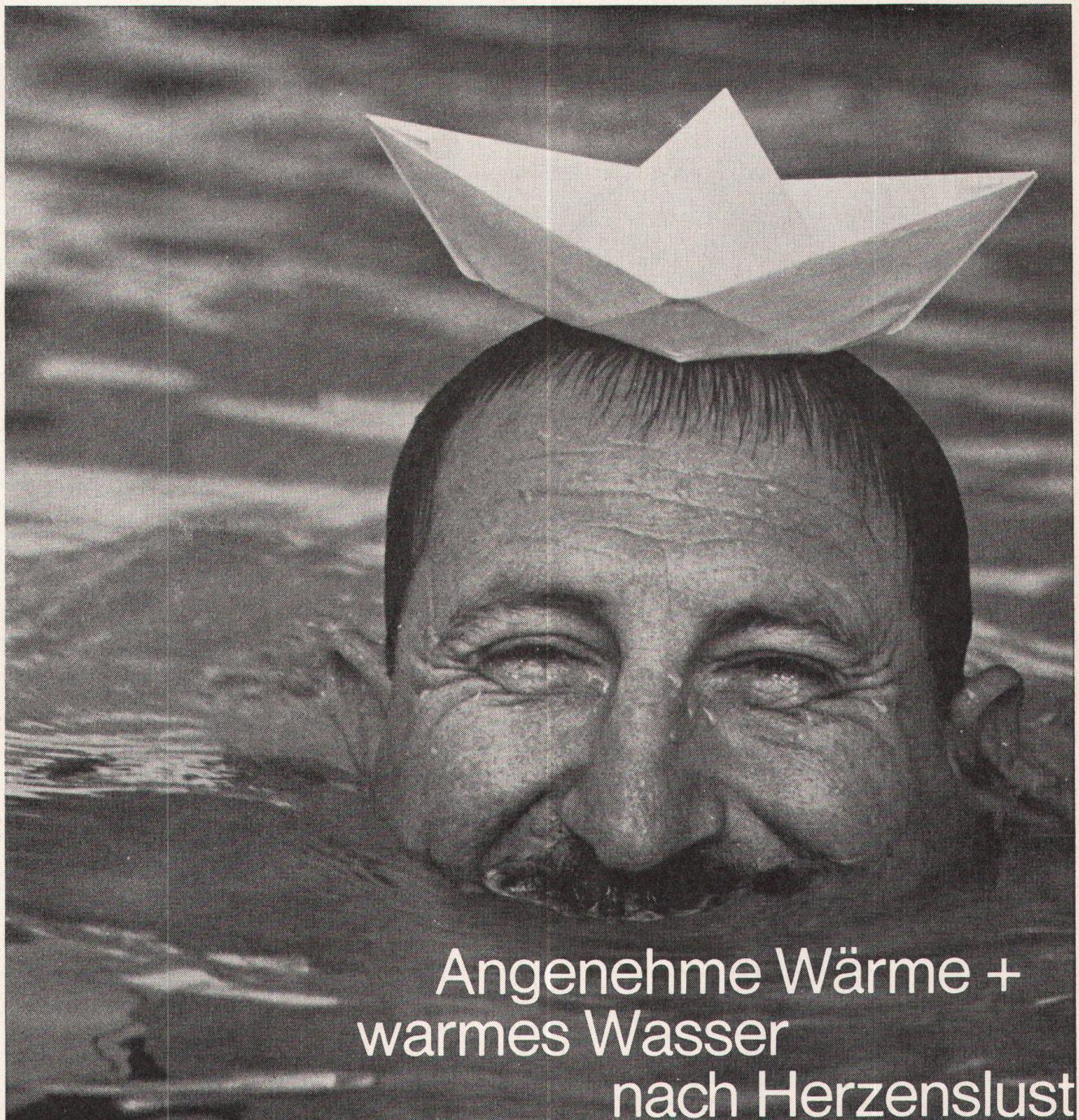
Bestellungen nehmen entgegen: die Buchhandlungen und der Verlag BW-Presse, Winterthur, Telephon (052) 22252

Der/Die Unterzeichnete bestellt  
— Exemplar(e) Géricault zu Fr. 57.—  
an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers \_\_\_\_\_

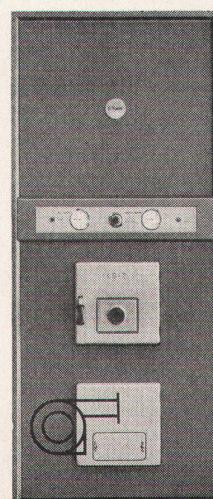
Genaue Adresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_



## Angenehme Wärme + warmes Wasser nach Herzenslust

Der Ideal-Bitherm ist eine ideale Kombination von Heizkessel und Boiler. Er heizt nicht nur, er liefert zudem – jahraus, jahrein – heißes Wasser, soviel Sie wünschen. Sie können täglich mehrmals baden oder duschen, enorme Mengen warmes Wasser in der Küche brauchen... immer ist genügend heißes Wasser da. Für wenig Geld. Tausende von Bitherm-Kombinationen beweisen dies täglich durch ihren sparsamen Betrieb. ■ Der Ideal-Bitherm besitzt aber noch andere Tugenden, die Ihnen viel Ärger und Kosten ersparen: Er ist zerlegbar, überall ohne Schwierigkeiten einzubauen, einfach zu reinigen und lässt sich leicht von Öl auf Koks umstellen. Er besitzt einen gusseisernen Heizkessel: Gewähr für lange Lebensdauer. Sein Boiler ist jetzt auch in rostfreiem Stahl erhältlich. Lassen Sie sich über die vielen Vorteile des Ideal-Bitherm ausführlich orientieren. Prospekte und Auskünfte durch Ihren Installateur oder durch die Herstellerin.



Verblüffend  
niedrige Anschaffungs- und  
Betriebskosten



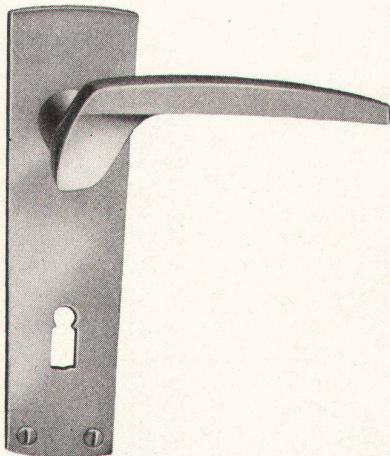
**IDEAL-STANDARD AG,**  
Dulliken SO. Tel. 062/51021  
Seit 30 Jahren führend  
im Heizkesselbau

**IDEAL-BITHERM**  
DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION

**PAUL OESCHGER + CIE** OPO **ZÜRICH**

**Türdrücker-Garnituren**

Messing matt gebürstet



Ausschreibungstext:  
Drücker OPO 68.341  
Schild OPO 68.361

**Neu**

**ZÜRICH 11/52** **LANDHUSWEG 4/8** **Tel. 051 / 48 70 10**

Das Spezialgeschäft für:

**Servierbuffets**  
**Barbuffets**  
**Gläzerschränke**  
**Liqueurschränke**  
**Spüleinrichtungen**  
**Kühlschränke**  
**Kühlvitrinen**  
**Glacéanlagen**  
**Tiefkühltruhen**  
**Kühlraumisolierungen**

Bitte verlangen Sie ein  
individuelles Projekt mit  
Kostenberechnung von

**Jmber**

**AG. ZÜRICH**

Kühlschrankfabrik  
Haldenstraße 27  
Telephon (051) 331317

**Hammer**

**Genossenschaft Hammer Eisen- und Metallbau  
Profilpreßwerk**

Postfach Zürich 45  
Binzstraße 7  
Telephon (051) 331818

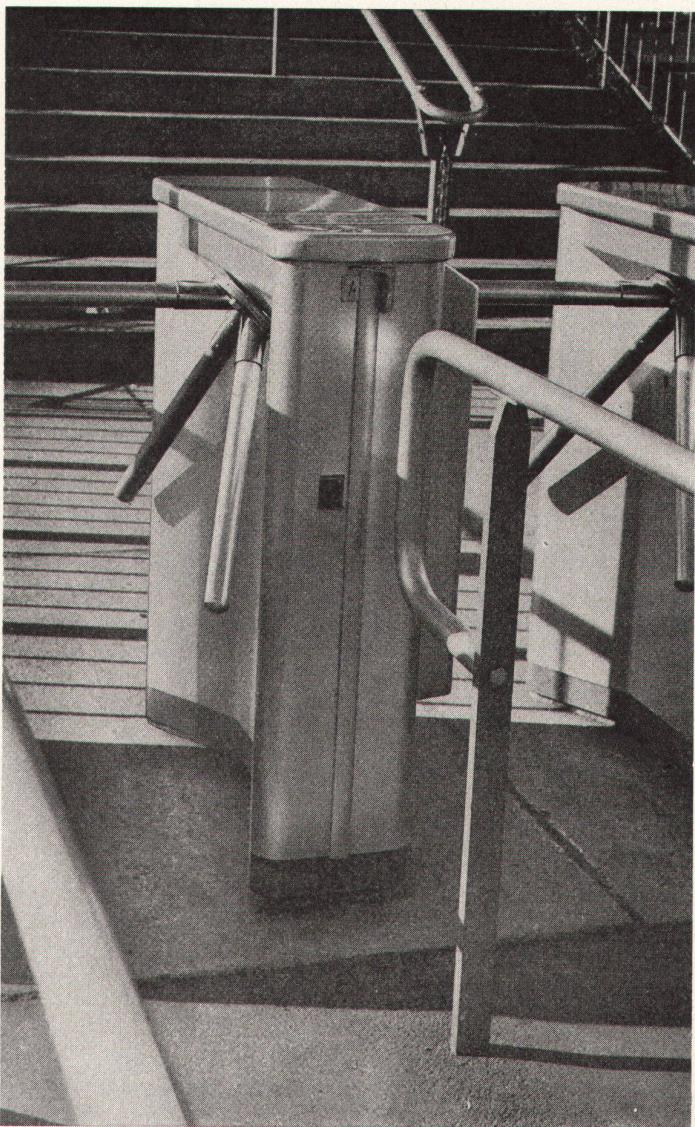
**Drehsperren GHZ**

⊕ Patent, ausl. Patente angemeldet

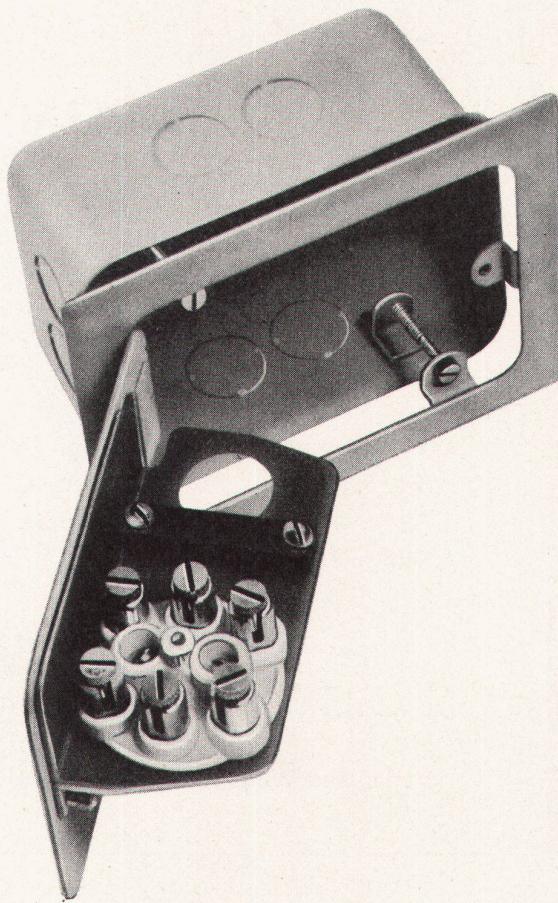
Für Ausstellungen, Schwimmbäder,  
Skilifte, Sportplätze, Flughäfen usw.

Wir liefern auch alle andern Modelle  
von Drehsperren und Drehkreuz

**Verlangen Sie bitte Offeren**



Zürich-Kloten – Paris-Orly – Paris-Le Bourget – Genf-Cointrin – Wien



**Unterputzdosen  
für Wandmontage  
nahe dem Fussboden**

**Oskar Woertz, Basel**  
Tel. 061 / 34 55 50

**Siemens-Einbau-Deckenleuchten  
mit besonders geringer Einbautiefe**

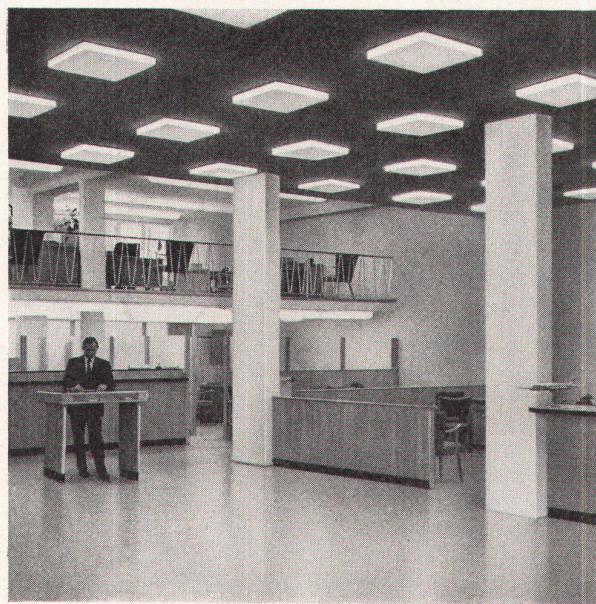
  
**SIEMENS**

Siemens-Einbau-Deckenleuchten sind für alle gebräuchlichen Zwischendecken geeignet. Ihre Abmessungen entsprechen den üblichen

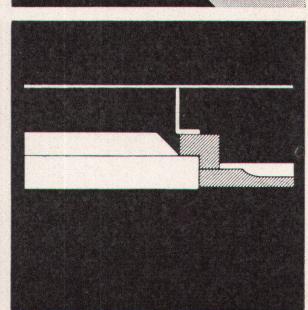
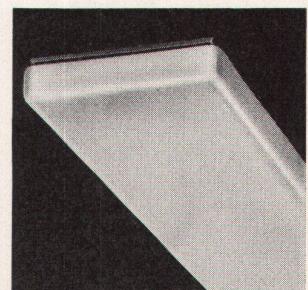
Größen der Deckenplatten. Die flache Konstruktion gewährleistet die Montage auch bei geringer Einbautiefe. Unterschiedliche Abdeckwanne und Formen, die sich auch zu Lichtbändern und Feldern zusammensetzen lassen, ermöglichen eine variable Gestaltung. Zur Erleichterung der Montage werden Befestigungsteile

mitgeliefert. Die Lampen sind mit Wannen aus Kunststoffglas abgedeckt. Dieses Material sichert eine gute Lichtstreuung und – da das Auge nicht geblendet wird – angenehmes Licht.

**SIEMENS**  
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE  
AKTIENGESELLSCHAFT  
ZÜRICH BERN LAUSANNE



**SIEMENS -  
Ihr erfahrener Partner  
in allen Fragen  
der Beleuchtungstechnik**



## ROVO+CLAUDE AG

Zürich – Basel – Bern – Lausanne

Glocken- und Kunstgießerei

### H. Rüetschi AG Aarau

Die bewährte Firma für  
alle Glockenfragen sowie  
für Bild-, Statuen- und  
Reliefguß



## ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz

Folgende gebundene Jahrgänge können, solange Vorrat, noch nachbezogen werden: **1943, 1944, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1956.** Preis: je Fr. 35.-

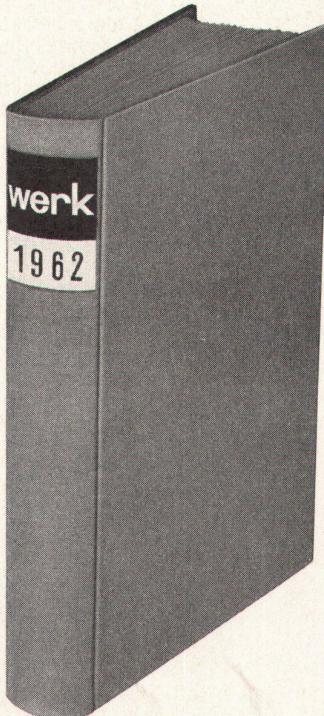
**werk**

Verlag werk Winterthur, Postfach 210, Tel. 052/22252

## Einbanddecken

für **werk** (Jahrgang 1962), in  
Rohleinen: **Fr. 5.60** plus Porto

**Einbinden der 12 Hefte** inkl. Einbanddecke **Fr. 20.50** plus Porto



Verlag werk, Winterthur

(Ausschneiden)  
\* Nichtgewünschtes bitte streichen

Unterzeichneter bestellt:

- \* **1 Einbanddecke 1962** in Rohleinen zu Fr. 5.60 plus Porto
- \* Einbanddecke für Kunstteil und Chronik
- \* Einbanddecke für Kunstteil, Chronik und Inserate
- \* **Einbinden der 12 Hefte 1962** inkl. Einbanddecke zu Fr. 20.50 plus Porto

Unterschrift

Adresse

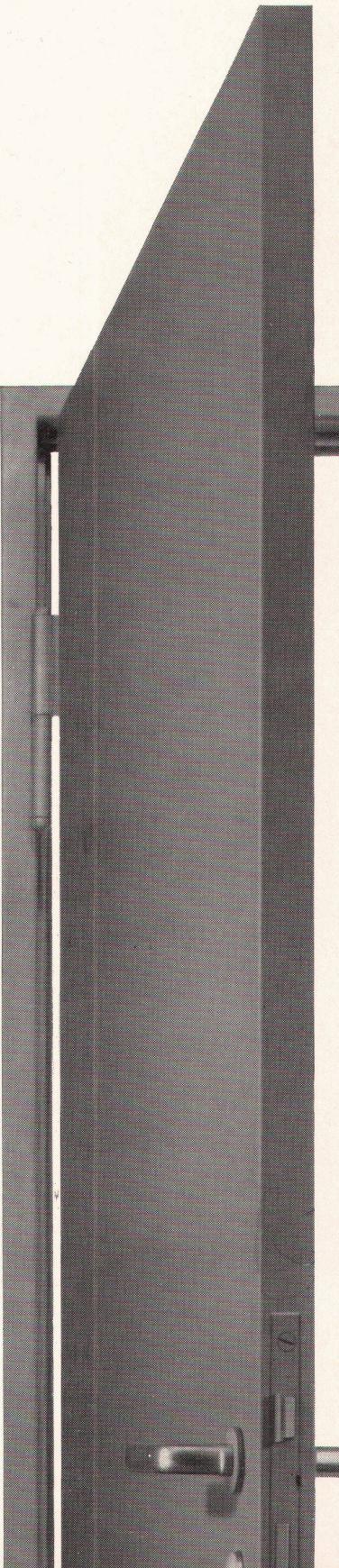
Türen als bewegliche Elemente sind unterschiedlichen Beanspruchungen ausgesetzt. Wo Türen strapaziert werden, in Fabriken und Bürogebäuden, in Spitäler und Schulhäusern, sind Stahlblechtüren das richtige. Die Qualität und das Aussehen dieser Türen werden Sie überraschen. Verlangen Sie bitte unseren Prospekt ST.

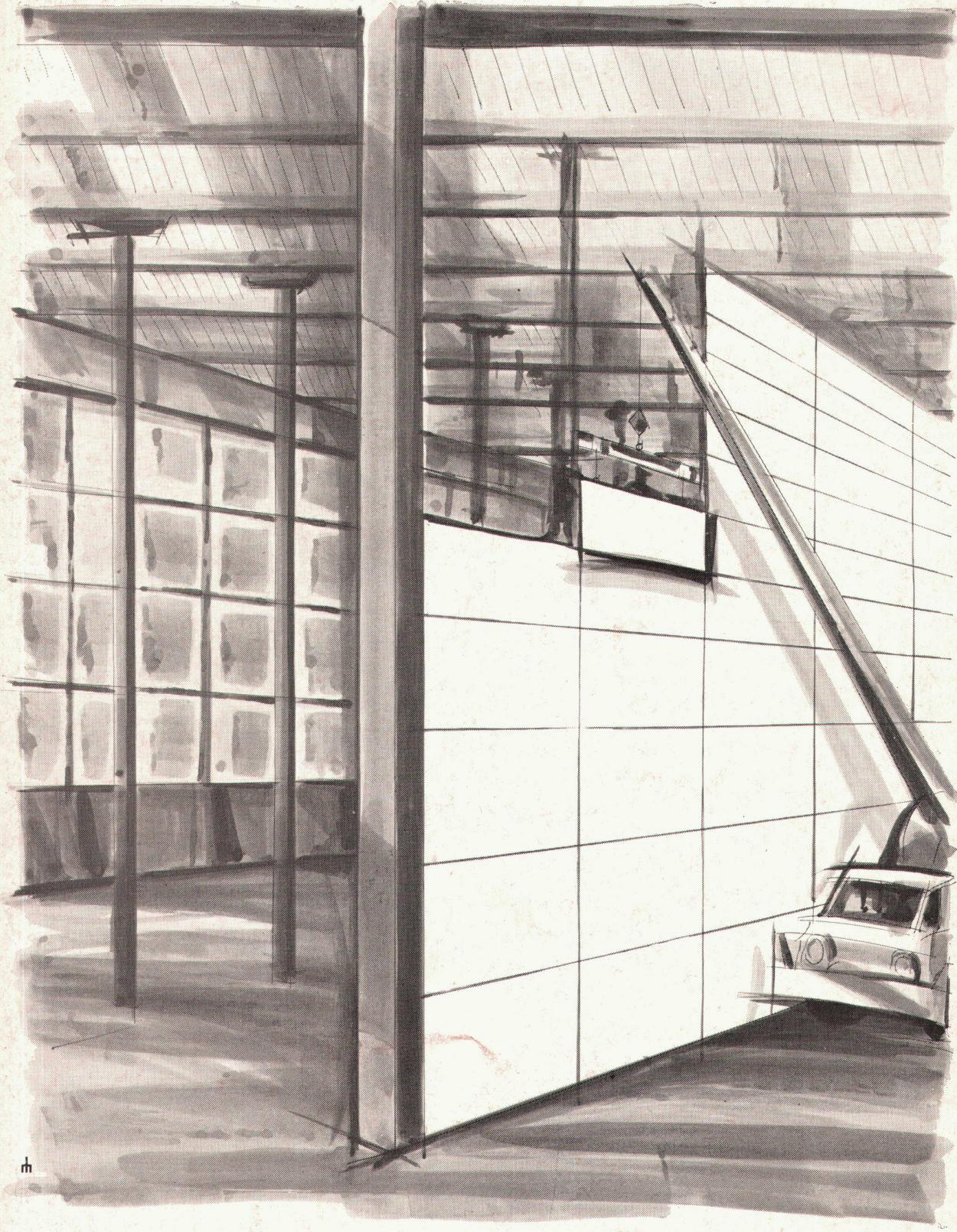
## Stahlblechtüren

ein- und doppelwandig

**Metallbau AG**  
**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00





**Leca**

## Bauelemente haben sich bewährt

Ein Beispiel erfolgreicher Anwendung:

Bauherr: CIBA AG, Basel

Planung und Bauleitung: CIBA AG, Ing.-Abteilung

Architektonische Gestaltung: Suter & Suter, Architekten, Basel

Statische Berechnungen: Emch & Berger, Ing.-Büro, Bern/Basel,

Objekt: Fabrikations- und Laborgebäude

Leca-Bauelemente: ca. 800 m<sup>2</sup>

Plattendimensionen: 3,35 x 1,90 x 0,20 m

**A-G HUNZIKER + CIE**